

**P7\_TA(2013)0489**

**Dokumenty s kľúčovými informáciami pre investičné produkty \*\*\*I**

**Pozmeňujúce návrhy prijaté Európskym parlamentom 20. novembra 2013 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o dokumentoch s kľúčovými informáciami pre investičné produkty (COM(2012)0352 – C7-0179/2012 – 2012/0169(COD))<sup>1</sup>**

**(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)**

**Pozmeňujúci návrh 1**

POZMEŇUJÚCE NÁVRHY EURÓPSKEHO PARLAMENTU\*

k návrhu Komisie

-----  
NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o dokumentoch s kľúčovými informáciami pre investičné produkty

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 114,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskej centrálnej banky<sup>1</sup>,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru<sup>2</sup>,

---

<sup>1</sup> Vec bola vrátená gestorskému výboru na opätovné posúdenie podľa článku 57 ods. 2 druhého pododseku (A7-0368/2013).

\* Pozmeňujúce návrhy: nový alebo zmenený text je vyznačený hrubou kurzívou; vypustenia sa označujú symbolom **■**.

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom,

keďže:

- (1) Keď retailoví investori zvažujú uskutočnenie investície, ponúka sa im čoraz viac široké spektrum rôznych druhov investičných produktov. Tieto produkty *môžu* často *ponúkať* konkrétne investičné riešenia, ktoré sú prispôsobené potrebám retailových investorov, ale sú často zložité a ťažké na pochopenie. Existujúce poskytovania informácií investorom sú v prípade takýchto investičných produktov nekoordinované a retailovým investorom často nepomáhajú pri porovnávaní rôznych produktov a pochopení ich znakov *ani neprispievajú k finančnému vzdelávaniu investorov*. Retailoví investori v dôsledku toho často investovali s rizikami a nákladmi, ktorým v plnej miere nerozumeli, a niekedy preto utrpeli nepredvídané straty.
- (2) Zlepšenie ustanovení o transparentnosti investičných produktov ponúkaných retailovým investorom je dôležitým opatrením na ochranu investorov a predpokladom na obnovenie dôvery retailových investorov vo finančný trh, *najmä v situácii po finančnej kríze*. Prvé kroky sa v tomto smere na úrovni Únie uskutočnili prostredníctvom vypracovania režimu kľúčových informácií pre investorov zriadeného smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2009/65/ES z 13. júla 2009 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa podnikov kolektívneho investovania do prevoditeľných cenných papierov (PKIPCP).
- (3) Rôznymi pravidlami, ktoré sa líšia v závislosti od odvetvia, ktoré ponúka investičné produkty, a vnútroštátnych regulačných úprav v príslušnej oblasti, sa vytvárajú nerovnaké podmienky medzi rôznymi produktmi a distribučnými kanálmi a vytvárajú sa ďalšie prekážky pre jednotný trh finančných služieb a produktov. Členské štáty už prijali odlišné a nekoordinované opatrenia na riešenie nedostatkov v opatreniach na ochranu investorov a je pravdepodobné, že tento vývoj by pokračoval. Odlišné koncepcie poskytovania informácií o investičných produktoch bránia vytvoreniu rovnakých podmienok pre rôznych tvorcov investičných produktov a ich predajcov, čím dochádza k narušeniu hospodárskej súťaže. Vytvorila by sa tak aj nerovnaká úroveň ochrany investorov v rámci Únie. Takéto odlišnosti predstavujú prekážku pre realizáciu

---

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ C 70, 9.3.2013, s. 2.

<sup>2</sup> Ú. v. EÚ C 11, 15.1.2013, s. 59.

a hladké fungovanie jednotného trhu. Z tohto dôvodu je primeraným právnym základom článok 114 ZFEÚ, ako sa vykladá v súlade s ustálenou judikatúrou Súdneho dvora Európskej únie.

- (4) Je potrebné stanoviť jednotné pravidlá upravujúce transparentnosť na úrovni Únie, ktoré sa budú uplatňovať na všetkých účastníkov trhu investičných produktov s cieľom zabrániť odlišnostiam a **znižit' náklady a neistotu poskytovateľov a distribútorov produktov**. Nariadenie je potrebné s cieľom zaistiť, aby sa spoločný štandard pre dokumenty s kľúčovými informáciami stanovil takým jednotným spôsobom, aby sa na jeho základe dokázal zosúladiť formát a obsah týchto dokumentov. Priamo uplatniteľnými pravidlami nariadenia by sa malo zaistiť, aby sa na všetkých účastníkov trhu s investičnými produktmi uplatňovali rovnaké požiadavky. To by malo zabezpečiť aj jednotné poskytovanie informácií, a to tým, že sa zabráni odlišným vnútroštátnym požiadavkám v dôsledku transpozície smernice. Používaním nariadenia sa takisto zabezpečí, že pri poskytovaní dokumentu s kľúčovými informáciami retailovým investorom budú pre všetkých predajcov investičných produktov platiť rovnaké požiadavky.
- (5) Hoci zlepšenie poskytovania informácií o investičných produktoch je nevyhnutné na obnovenie dôvery retailových investorov vo finančné trhy, účinne regulované postupy predaja týchto produktov sú rovnako dôležité. Týmto nariadením sa dopĺňajú opatrenia na distribúciu (**vrátane investičného poradenstva, opatrení na ochranu investorov a ďalších služieb spojených s predajom**) zo smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/39/ES<sup>1</sup>. Dopĺňajú sa ním aj opatrenia prijaté na distribúciu poisťných produktov v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2002/92/ES<sup>2</sup>.
- (6) Toto nariadenie by sa malo uplatňovať na všetky produkty a **podkladové investície** nezávisle od ich formy alebo zloženia, ktoré vytvorili odvetvia finančných služieb s cieľom poskytnúť retailovým investorom investičné príležitosti a pri ktorých výnosnosť investície pre investora závisí od výkonnosti jedného alebo viacerých aktív

---

<sup>1</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/39/ES z 21. apríla 2004 o trhoch s finančnými nástrojmi, o zmene a doplnení smerníc Rady 85/611/EHS a 93/6/EHS a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/12/ES a o zrušení smernice Rady 93/22/EHS, Ú. v. EÚ L 145, 30.4.2004, s. 1).

<sup>2</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/92/ES z 9. decembra 2002 o sprostredkovaní poistenia, (Ú. v. ES L 9, 15.1.2003, s. 3).

alebo referenčných hodnôt ■ . Mali by sem patriť také investičné produkty ako investičné fondy a životné poistenia a **investície, na ktorých tieto investičné fondy spočívajú a životné poistenia** a retailové ■ produkty vrátane aktív, ktoré sa držia priamo, ako sú štátne dlhopisy alebo akcie, ktoré sa ponúkajú verejnosti alebo sú obchodovateľné na regulovanom trhu, ktorý sa nachádza alebo prevádzkuje v niektorom členskom štáte. **Balíky retailových štruktúrovaných produktov** namiesto toho pôsobia medzi investorom a trhmi, a to prostredníctvom postupu „vytvárania balíka“, spojenia alebo združenia aktív s cieľom vytvoriť rôzne expozície, poskytnúť rôzne znaky produktov alebo dosiahnuť rôzne nákladové štruktúry odlišujúce sa od priamej držby. Takéto „vytváranie balíka“ môže retailovým investorom umožniť, aby sa podieľali na investičných stratégiách, ktoré by boli inak nedostupné alebo nepraktické, ale môže si takisto vyžadovať, aby sa sprístupnili dodatočné informácie, najmä s cieľom umožniť porovnanie medzi rôznymi spôsobmi vytvárania balíkov investícií a zabezpečiť, aby retailoví investori dokázali pochopiť klúčové znaky a riziká retailových investičných produktov.

- (6a) *Toto nariadenie by sa malo uplatňovať aj na akcie alebo podiely účelovo vytvorených subjektov a holdingových spoločností, ktoré môže tvorca investičných produktov vytvoriť s cieľom obísť toto nariadenie.*
- (6b) *Balíky investičných produktov by mali retailovým investorom, ako poskytovať jasné výhody, ako napr. rozloženie investičných rizík na viaceré hospodárske odvetvia alebo viaceré podkladové aktíva. Technológie vytvárania balíkov však možno využiť aj na vytváranie takých znakov investičných produktov, ktorých cieľom je zavádzať spotrebiteľov prijímajúcich investičné rozhodnutie. Určité produkty so atraktívnou sadzbou sa zakladajú na zaujatom správaní retailových investorov, v tomto prípade na ich uprednostňovaní okamžitých lákavých ziskov. Využívanie názvov produktov naznačujúcich väčšiu bezpečnosť než je možná, spočíva na porovnateľne zaujatom správaní spotrebiteľov, spoliehajúc sa pritom na ich averziu voči riziku. Takéto technológie vytvárania balíkov preto vytvárajú riziko, že investor sa bude najviac zameriavať na okamžité finančné výhody bez toho, aby si plne uvedomoval s tým spojené riziká do budúcnosti. Toto nariadenie by sa malo zameriavať na zabránenie týmto znakom vytvárania balíkov, ktoré využívajú odchýlky pri rozhodovaní investorov*

*s cieľom podporiť transparentnosť a lepšie pochopenie rizík spojených s balíkmi retailových investičných produktov.*

- (7) **■ Poistné produkty, ktoré neponúkajú investičné príležitosti ■ by sa mali ■ vyňať** z rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia. **■ Keďže toto nariadenie sa zameriava na zlepšenie porovnateľnosti a zrozumiteľnosti informácií o investičných produktoch ponúkaných na trhu retailovým investorom, ■ zamestnanecké dôchodkové produkty a individuálne dôchodkové produkty by sa mali vylúčiť z rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia** za predpokladu, že podľa vnútroštátnych právnych predpisov sa požaduje finančný príspevok zamestnávateľa a za predpokladu, že **zamestnávateľ alebo zamestnanec si nemôže vybrať poskytovateľa týchto produktov**. Do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia nepatria ani investičné fondy určené pre inštitucionálnych investorov, keďže sa nepredávajú retailovým investorom. Investičné produkty, ktorých účelom je kumulácia úspor na individuálne dôchodky, by však mali zostať v rozsahu jeho pôsobnosti, keďže tieto produkty často konkurujú iným produktom, na ktoré sa toto nariadenie vzťahuje, a retailovým investorom sa distribujú podobným spôsobom.
- (8) S cieľom objasniť vzťah medzi povinnosťami stanovenými v tomto nariadení a povinnosťami stanovenými v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2003/71/ES<sup>1</sup> a smernici Európskeho parlamentu a Rady 2009/138/ES<sup>2</sup> je potrebné ustanoviť, **že tieto smernice musia dopĺňať toto nariadenie. Predovšetkým sem musí patriť súhrn, v ktorom sa poskytujú kľúčové informácie uvedené v článku 5 ods. 2 smernice 2003/71/ES, v nadväznosti na preskúmanie tohto nariadenia.**
- (8a) **Tvorcovia investičných produktov by mali zabezpečiť, aby investičný produkt, ktorý štrukturuje, bol v súlade s profilom cieľových retailových investorov. Mali by preto zaviesť proces schvaľovania produktu pred tvorbou produktov s cieľom zabezpečiť, aby ich investičné produkty neponúkali retailovým investorom podkladové aktíva, ktorých profil rizík a výnosov nie je ľahko pochopiteľný.**

---

<sup>1</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/71/ES zo 4. novembra 2003 o prospekte, ktorý sa zverejňuje pri verejnej ponuke cenných papierov alebo ich prijatí na obchodovanie, a o zmene a doplnení smernice 2001/34/ES (Ú. v. EÚ L 345, 31.12.2003, s. 64).

<sup>2</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/138/ES z 25. novembra 2009 o začatí a vykonávaní poistenia a zaistenia (Solventnosť II) (Ú. v. EÚ L 335, 17.12.2009, s. 1).

- (8b) *Príslušným orgánom a európskym orgánom dohľadu by sa mali na požiadanie poskytnúť všetky potrebné informácie na overenie obsahu dokumentov s kľúčovými informáciami, na posúdenie súladu s týmto nariadením a na zabezpečenie ochrany klientov a investorov na finančných trhoch. Právomoci Európskeho orgánu pre bankovníctvo (EBA) a Európskeho orgánu pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov (EIOPA) by sa preto mali dôsledne prepojiť s právomocami Európskeho orgánu pre cenné papiere a trhy (ESMA) podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady o trhoch s finančnými nástrojmi, ktorou sa zrušuje smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/39/ES [MIFIR].*
- (9) Tvorcovia investičných produktov, ako napr. správcovia fondov, poisťovne, emitenti cenných papierov, úverové inštitúcie alebo investičné spoločnosti, by mali vypracovať dokumenty s kľúčovými informáciami pre investičné produkty, ktoré vytvárajú, keďže najlepšie poznajú produkty a sú za ne zodpovední. ***Tvorcovia investičných produktov by mali sprístupniť dokument s kľúčovými informáciami predajcom investičných produktov.*** Tvorca investičných produktov a predajca investičného produktu by takýto dokument s ***kľúčovými informáciami*** mali vypracovať skôr, než sa produkty budú môcť predávať retailovým investorom ***a osoba predávajúca investičný produkt by zasa mala takto vypracovať prílohu (vrátane poplatkov).*** Ak sa však produkt nepredáva retailovým investorom, nie je potrebné vypracovať dokument s kľúčovými informáciami, a ak je vypracovanie dokumentu s kľúčovými informáciami pre tvorcu investičného produktu neuskutočniteľné, môže túto úlohu delegovať na iné subjekty. ***Ak sa vypracovanie tohto dokumentu s kľúčovými informáciami úplne alebo čiastočne deleguje na tretie strany, tvorca investičného produktu by mal aj nad'alej niest' všeobecnú zodpovednosť za vypracovanie a obsah tohto dokumentu.*** S cieľom zaistiť rozsiahle šírenie a dostupnosť dokumentov s kľúčovými informáciami by sa týmto nariadením malo povoliť, aby tvorca investičných produktov uverejnil takýto dokument prostredníctvom webovej lokality podľa svojho výberu.
- (10) S cieľom uspokojiť potreby retailových investorov je potrebné zaistiť, aby boli informácie o investičných produktoch pre týchto investorov presné, pravdivé, jasné a nezavádzajúce. V tomto nariadení by sa preto mali stanoviť spoločné štandardy zostavovania dokumentu s kľúčovými informáciami s cieľom zaistiť, aby bol pre retailových investorov ***pochopiteľný***. Vzhľadom na ťažkosti pochopiť odbornú finančnú

terminológiu, ktoré majú mnohí retailoví investori, by sa zvláštna pozornosť mala venovať slovnej zásobe a štýlu použitým pri písaní dokumentu. Mali by sa stanoviť aj pravidlá upravujúce jazyk, v ktorom by mal byť vypracovaný. **Zrozumiteľným spôsobom by sa mal vysvetliť aj výpočet nákladov, ktoré môžu vzniknúť.** Retailoví investori by okrem iného mali byť schopní porozumieť dokumentu s kľúčovými informáciami samostatne bez odkazov na iné informácie. **Táto skutočnosť by však nemala brániť tomu, aby sa v dokumente s kľúčovými informáciami uviedli krížové odkazy na iné dokumenty, kde retailoví investori nájdu dodatočné informácie, ktoré by ich mohli zaujímať.**

- (11) Retailovým investorom by sa mali poskytnúť informácie, ktoré sú pre nich potrebné na to, aby prijali informované investičné rozhodnutie a porovnali rôzne investičné produkty. Ak však tieto informácie nebudú krátke a stručné, existuje riziko, že investori ich nepoužijú. Dokument s kľúčovými informáciami by mal preto obsahovať len kľúčové informácie, najmä informácie týkajúce sa povahy a znakov produktu, vrátane informácie o tom, či je možné stratiť kapitál, ďalej informácie týkajúce sa jeho nákladov **■**, profilu z hľadiska rizika a **výnosnosti vo forme súhrnného ukazovateľa, produktu a jeho podkladových investícií**, ako aj príslušné informácie o jeho výkonnosti a určité iné osobitné informácie, ktoré môžu byť potrebné na pochopenie znakov jednotlivých druhov produktov vrátane produktov určených na použitie pri plánovaní dôchodku. **Komisia by mala zvážiť možnosť vzniku verejnej európskej ratingovej agentúry, uvedenej v pozícii Európskeho parlamentu, prijatej v prvom čítaní 16. januára 2013 s cieľom prijať nariadenie (EÚ) č. .../2013 Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1060/2009 o ratingových agentúrach<sup>1</sup>, na poskytovanie kľúčových informácií o rizikovom profile spojenom so štátnymi dlhopismi vydávanými členskými štátmi.**
- (11a) **Investorom by sa mala ponúknuť jasná predstava o nákladoch a poplatkoch, ktoré im vzniknú v spojení s ich investíciou, a to nielen pri uzatvorení transakcie, ale aj počas trvania investície. Informácie o poplatkoch by sa mali celé zverejniť vyjadrené súhrnne, kumulatívne a pomocou meny. Poplatky za poradenstvo by sa mali vypočítavať jednoduchším spôsobom, aby investori ľahšie pochopili, koľko ich bude stáť.**

---

<sup>1</sup> Prijaté texty, P7\_TA(2013)0012.

- (11b) *EBA, EIOPA a ESMA by mali vytvoriť podobný nástroj na on-line analýzu fondov, ktorý by investorom umožňoval vypočítať konečnú hodnotu investície po zohľadnení poplatkov a nákladov.*
- (12) Dokument s kľúčovými informáciami by sa mal vypracovať vo formáte, ktorý retailovým investorom umožňuje porovnať rôzne investičné produkty, keďže správanie a schopnosti spotrebiteľov sú také, že formát, prezentácia a obsah informácií sa musia starostlivo *navrhnúť a vypracovať*, aby sa maximalizovalo *využitie dokumentu s kľúčovými informáciami, a tým zlepšilo finančné vzdelávanie*, pochopenie a použitie informácií. V každom dokumente by sa malo zachovať rovnaké poradie položiek a rovnaké nadpisy týchto položiek. Podrobnosti o informáciách, ktoré sa majú zahrnúť do dokumentu s kľúčovými informáciami pre rôzne produkty, a prezentácia týchto informácií by sa okrem toho mali ďalej harmonizovať prostredníctvom delegovaných aktov, ktoré zohľadňujú existujúce a prebiehajúce výskumy v oblasti správania spotrebiteľov vrátane výsledkov skúšok účinnosti rôznych spôsobov prezentácie informácií spotrebiteľom. Niektoré investičné produkty okrem toho ponúkajú retailovému investorovi výber medzi viacerými podkladovými investíciami a *môžu zahrňať náklady a poplatky, ktoré závisia od osobných vlastností zákazníka, napríklad od veku alebo od zvolenej investičnej sumy*. Tieto produkty by sa mali pri vypracovávaní formátu zohľadniť.
- (12a) *V úvode dokumentu s kľúčovými informáciami by sa malo nachádzať označenie zložitosti pre zložité produkty, ktoré sa považuje za nevhodné pre retailových investorov. Táto ďalšia úroveň transparentnosti pomôže spotrebiteľom prijať informované rozhodnutie o miere rizika, ktoré podstupujú, a pomôže zabrániť nesprávnemu predaju produktov.*
- (13) Retailoví investori sa v čoraz väčšej miere nesnažia svojimi investičnými rozhodnutiami dosiahnuť iba finančnú výnosnosť investície. Často sledujú aj iné ciele, ako napr. sociálne alebo environmentálne. Informácie o nefinančných aspektoch investícií môžu byť okrem toho dôležité pre tých, ktorí sa snažia o udržateľné dlhodobé investície. Informácie o sociálnych a environmentálnych výsledkoch, ako aj o výsledkoch v oblasti správy a riadenia, ktoré sa tvorca investičných produktov snaží dosiahnuť, sa však môžu ťažko porovnávať alebo môžu chýbať. Je preto vhodné ďalej harmonizovať podrobnosti



o informáciách o tom, či sa zohľadnili sociálne a environmentálne otázky alebo otázky v oblasti správy a riadenia, a ak áno, ako sa zohľadnili.

- (14) Dokument s kľúčovými informáciami by sa mal dať jasne odlišiť a **mal by byť oddelený** od akýchkoľvek marketingových oznámení. Takéto iné dokumenty by nemali znižovať jeho význam. **Retailový investor by mal potvrdiť ich prijatie.**
- (15) S cieľom zaistiť, aby dokument s kľúčovými informáciami obsahoval spoľahlivé informácie, by sa v tomto nariadení malo od tvorcov investičných produktov a **predajcov investičných produktov** vyžadovať, aby dokument s kľúčovými informáciami priebežne aktualizovali. **Informácie poskytované retailovým investorom by mal aktualizovať aj subjekt, ktorý poskytuje alebo predáva balíky retailových investičných produktov.** Na tento účel je potrebné, aby sa v delegovanom akte, ktorý prijme Komisia, stanovili podrobné pravidlá týkajúce sa podmienok a frekvencie preskúmania informácií a revízie dokumentu s kľúčovými informáciami **a jeho prílohy.** **Dokument s kľúčovými informáciami a všetky jeho aktualizácie by sa mali oznámiť príslušnému orgánu.**
- (16) Dokumenty s kľúčovými informáciami tvoria základ investičných rozhodnutí retailových investorov. Tvorcovia investičných produktov **alebo predajcovia investičných produktov** majú z tohto dôvodu dôležitú zodpovednosť voči retailovým investorom, ktorá spočíva v zaistení toho, aby splňali pravidlá tohto nariadenia. Je preto dôležité zaistiť, aby retailoví investori, ktorí sa pri svojom investičnom rozhodnutí spoliehali na dokument s kľúčovými informáciami, mali účinné právo na nápravu. Malo by sa takisto zaistiť, aby všetci retailoví investori z celej Únie mali rovnaké právo žiadať náhradu škôd, ktoré môžu utrpieť z dôvodu neplnenia požiadaviek stanovených v tomto nariadení tvorcami investičných produktov. Preto by sa mali harmonizovať pravidlá týkajúce sa zodpovednosti tvorcov investičných produktov. **Na zabezpečenie súdržnosti treba zaviesť aj harmonizovaný prístup k sankciám.** V tomto nariadení by sa malo stanoviť, že retailový investor by mal mať možnosť robiť tvorcu produktov zodpovedným za porušenie tohto nariadenia v prípade, že stratu spôsobí použitie dokumentu s kľúčovými informáciami, **ktorý bol zavádzajúci, nepresný alebo nebol v súlade s prospektom, alebo v prípade, kde nie je vypracovaný prospekt, s podmienkami produktu.**

- (17) Keďže retailoví investori nemajú vo všeobecnosti prístup k vnútorným postupom tvorcov investičných produktov **■**, **retailoví investori by nemali znášať dôkazné bremeno. Retailový investor by mal uviesť, v čom podľa neho dokument s kľúčovými informáciami nie je v súlade s požiadavkami tohto nariadenia. Potom by malo byť na tvorcovi produktu, aby na toto tvrdenie reagoval.**
- (18) Občianskoprávna zodpovednosť tvorcu investičných produktov, **ktorá nie je obsahom tohto nariadenia**, by sa mala riadiť uplatniteľným vnútroštátnym právom určeným na základe príslušných pravidiel medzinárodného súkromného práva. Príslušný súd, ktorý rozhodne o nárokoch, pokiaľ ide o občianskoprávnu zodpovednosť, vznesených retailovým investorom, by sa mal určiť na základe príslušných pravidiel medzinárodnej súdnej právomoci.
- (19) Na to, aby retailový investor dokázal prijať informované investičné rozhodnutie, by sa od predajcov investičných produktov malo požadovať, aby dokument s kľúčovými informáciami poskytl v dostatočnom časovom predstihu pred uzatvorením akejkoľvek transakcie. **Investor by mal prijatie dokumentu s kľúčovými informáciami potvrdiť vlastnoručným alebo elektronickým podpisom.** Táto požiadavka by sa mala **■** uplatňovať nezávisle od toho, kde alebo ako sa transakcia uskutočňuje. Medzi **poradcov alebo** predajcov patria distribútori, ako aj samotní tvorcovia investičných produktov, ak sa rozhodnú, že budú produkty predávať alebo o nich budú poskytovať poradenstvo priamo retailovým investorom. **Toto nariadenie sa uplatňuje bez toho, aby bola dotknutá smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/65/ES<sup>1</sup>. Ak je to možné, investorom by sa mala poskytnúť lehota na rozmyslenie, počas ktorej sa môžu rozhodnúť, že transakciu zrušia.**
- (20) Mali by sa stanoviť jednotné pravidlá, aby sa predajcovi investičného produktu poskytla určitá možnosť voľby, pokiaľ ide o médium, ktorým sa dokument s kľúčovými informáciami poskytne retailovým investorom, pričom sa umožní použitie elektronickej komunikácie, ak to je vhodné vzhľadom na okolnosti transakcie. Retailový investor by však mal mať aj možnosť získať dokument v papierovej forme. V záujme prístupu

---

<sup>1</sup> **Smernica 2002/65/ES Európskeho parlamentu a Rady z 23. septembra 2002 týkajúca sa rozdielu uvedenia na trhu finančných služieb spotrebiteľ'a a zmenená a doplnená smernica Rady 90/619/EHS a smernica 97/7/ES a 98/27/ES (Ú. v. ES L 271, 9.10.2002, s. 16).**

spotrebiteľov k informáciám by sa dokument s kľúčovými informáciami mal vždy poskytovať zdarma.

- (21) S cieľom zaistiť dôveru retailových investorov v investičné produkty a **vo finančné trhy ako celok** by sa mali stanoviť požiadavky na primerané vnútorné postupy, ktorými sa zaistí, aby retailoví investori získali od tvorca investičných produktov zásadnú odozvu na svoje sťažnosti.
- (21a) **Zlepšenie informovanosti o investičných produktoch je nevyhnutné na opätovné vybudovanie dôvery retailových investorov vo finančné trhy, rovnako dôležité sú však aj pravidlá tvorby produktov na zabezpečenie účinnej ochrany retailových investorov. V dôsledku nedostatočného poradenstva zo strany finančných poradcov, odchýlok v rozhodovaní a dôkazov, že finančné správanie závisí najmä od psychologických vlastností, sa objavujú otázky, ktoré je potrebné riešiť obmedzením zložitosti pri vytváraní balíkov investičných produktov.**
- (22) Postupy alternatívneho riešenia sporov umožňujú rýchlejšie a lacnejšie urovanie sporov než ich urovanie na súde a znižujú zaťaženie súdneho systému. Na tento účel by tvorcovia investičných produktov a ich predajcovia mali mať povinnosť zúčastniť sa na takýchto postupoch podnietených retailovými investormi týkajúcich sa práv a povinností stanovených v tomto nariadení s výhradou určitých ochranných opatrení v súlade so zásadami účinnej súdnej ochrany. Postupy alternatívneho riešenia sporov by najmä nemali porušovať práva strán takýchto postupov na začatie súdneho konania pred súdom. **Na spory vyplývajúce z tohto nariadenia by sa mala uplatňovať smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/11/EÚ<sup>1</sup>.**
- (23) Keďže dokumenty s kľúčovými informáciami by pre investičné produkty mali vypracovať subjekty pôsobiace na finančných trhoch, konkrétne v sektoroch bankovníctva, poisťovníctva, cenných papierov a fondov, je nanajvýš dôležité, aby sa zaistila hladká spolupráca medzi rôznymi orgánmi vykonávajúcimi dohľad nad tvorcami investičných produktov, aby sa zaistila spoločná koncepcia uplatňovania tohto nariadenia.

---

<sup>1</sup> **Smernica Európskeho parlamentu a Rady č. 2013/11/EÚ z 21. mája 2013 o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov, a ktorou sa mení nariadenie (ES) č. 2006/2004 a smernica 2009/22/ES (smernica o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov) (Ú. v. EÚ L 165, 18.6.2013, s. 63).**

- (23a) *Nárast právomocí a kompetencií pridelených Únii a národným dozorným orgánom by sa mal uľahčiť prostredníctvom dostatočných personálnych zdrojov a primeraných finančných prostriedkov.*
- (24) V súlade s oznámením Komisie z decembra 2010 s názvom Posilňovanie sankčných režimov v odvetví finančných služieb a s cieľom zaistiť splnenie požiadaviek uvedených v tomto nariadení je dôležité, aby členské štáty prijali potrebné kroky na zaistenie toho, že v prípade porušenia tohto nariadenia sa uplatnia primerané administratívne sankcie a opatrenia. S cieľom zaistiť, aby sankcie mali odrádzajúci účinok, a s cieľom posilniť ochranu investorov prostredníctvom ich varovania pred investičnými produktmi, ktoré sa na trhu ponúkajú napriek tomu, že sa tým porušuje toto nariadenie, by sa sankcie a opatrenia mali **uverejňovať** .
- (25) S cieľom splniť ciele tohto nariadenia by sa na Komisiu mala delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, pokiaľ ide o bližšie určenie podrobností týkajúcich sa prezentácie a formátu dokumentu s kľúčovými informáciami, pokiaľ ide o bližšie určenie obsahu informácií, ktoré sa majú zahrnúť do dokumentu s kľúčovými informáciami, pokiaľ ide o bližšie určenie podrobných požiadaviek týkajúcich sa načasovania poskytnutia dokumentu s kľúčovými informáciami, ako aj pokiaľ ide o jeho revíziu a preskúmanie. Je obzvlášť dôležité, aby Komisia počas svojich prípravných činností vykonávala primerané konzultácie a *spotrebiteľské testovanie*. Pri príprave a vypracúvaní delegovaných aktov by Komisia mala zabezpečiť, aby sa príslušné dokumenty súčasne, vo vhodnom čase a vhodným spôsobom postúpili Európskemu parlamentu a Rade.
- (26) Komisia by mala prijať návrh regulačných technických predpisov vypracovaných ESMA, EBA a EIOPA v súlade s článkom 8, pokiaľ ide o metodiku, na ktorej sa zakladá prezentácia rizík a výnosnosti, výpočet nákladov a *environmentálne kritériá, sociálne kritériá alebo kritériá správy a riadenia*, a to prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a v súlade

s príslušnými článkami 10 až 14 nariadení (EÚ) č. 1093/2010, č. 1094/2010 a č. 1095/2010<sup>1</sup>.

- (27) Smernicou Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov sa upravuje spracovanie osobných údajov, ktoré sa vykonáva v členských štátoch v súvislosti s týmto nariadením a pod dohľadom príslušných orgánov. Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov sa upravuje spracovanie osobných údajov, ktoré vykonávajú *európske orgány dohľadu* v súlade s týmto nariadením a pod dohľadom európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov. Akékoľvek spracovanie osobných údajov vykonávané v rámci tohto nariadenia, napríklad výmena alebo zaslanie osobných údajov príslušnými orgánmi, by mali byť v súlade so smernicou 95/46/ES a akákoľvek výmena alebo zaslanie informácií *európskymi orgánmi dohľadu* by mali byť v súlade s nariadením (ES) č. 45/2001.
- (28) Hoci PKIPCP sú investičnými produktmi v zmysle tohto nariadenia, z nedávneho stanovenia požiadaviek na kľúčové informácie pre investorov v smernici 2009/65/ES vyplýva, že by bolo primerané poskytnúť takýmto PKIPCP prechodné obdobie piatich rokov po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia, počas ktorého by sa na ne toto nariadenie neuplatňovalo. Po uplynutí tohto prechodného obdobia by sa na ne v prípade, ak by nedošlo k jeho predĺženiu, začalo uplatňovať toto nariadenie. ***Rovnaká výnimka by sa mala vzťahovať aj na fondy iné ako PKIPCP, ak sa už od nich podľa vnútroštátnych právnych predpisov vyžaduje, aby zaviedli dokument s kľúčovými informáciami pre investorov v súlade s formátom a obsahom vymedzeným v článkoch 78 až 81 smernice 2009/65/ES.***

---

<sup>1</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1093/2010 z 24. novembra 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre bankovníctvo) (Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 12), nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1094/2010 z 24. novembra 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov) (Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 48) a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1095/2010 z 24. novembra 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre cenné papiere a trhy) (Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 84).

- (29) Preskúmanie tohto nariadenia by sa malo vykonať štyri roky po nadobudnutí jeho účinnosti s cieľom zohľadniť vývoj na trhu, ako napr. vznik nových druhov investičných produktov, ako aj vývoj v iných oblastiach práva Únie a skúsenosti členských štátov. V preskúmaní by sa malo posúdiť, či sa zavedenými opatreniami zlepšila **ochrana a** zrozumiteľnosť investičných produktov pre priemerných retailových investorov, **ich finančné vzdelávanie** a porovnateľnosť produktov. Takisto by sa v ňom malo zvážiť, či by sa malo predĺžiť prechodné obdobie, ktoré sa uplatňuje na PKIPCP, alebo či by sa mali zvážiť nové možnosti zaobchádzania s PKIPCP. Komisia by na základe preskúmania mala Európskemu parlamentu a Rade predložiť správu, ktorú v prípade potreby doplní o legislatívne návrhy.
- (30) S cieľom poskytnúť tvorcom investičných produktov a ich predajcom dostatok času na to, aby sa pripravili na praktické uplatňovanie požiadaviek tohto nariadenia, by sa požiadavky tohto nariadenia nemali stať uplatniteľnými skôr ako dva roky po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia. **Toto nariadenie by sa nemalo uplatňovať na transakcie, ktoré sa uskutočnili v minulosti.**
- (31) Týmto nariadením sa rešpektujú základné práva a dodržiavajú zásady uznané najmä v Charte základných práv Európskej únie.
- (32) Keďže cieľ tohto nariadenia, a to posilnenie ochrany retailových investorov a zvýšenie ich dôvery v investičné produkty a **riešenie zistených nedostatkov**, aj v prípade cezhraničného predaja **týchto produktov**, nie je možné uspokojivo dosiahnuť, ak členské štáty konajú nezávisle od seba, ale z dôvodu jeho účinkov ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie nepresahuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie **tohto cieľa**,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

# KAPITOLA I

## PREDMET ÚPRAVY, ROZSAH PÔSOBNOSTI A VYMEDZENIE POJMOV

### Článok 1

V tomto nariadení sa stanovujú jednotné pravidlá upravujúce formát a obsah dokumentu s kľúčovými informáciami, ktorý vypracujú **výlučne** tvorcovia investičných produktov, **prílohu k dokumentu s kľúčovými informáciami, ktorú v prípade potreby vypracuje predajca investičných produktov, informácie, ktoré musia poskytnúť predajcovia investičných produktov retailovým investorom v súlade so smernicou o trhoch s finančnými nástrojmi [MiFID] a smernicou Európskeho parlamentu a Rady o sprostredkovaní poistenia [IMD] a jednotné pravidlá upravujúce poskytovanie týchto dokumentov retailovým investorom. Cieľom je zabezpečiť, aby retailoví investori dokázali pochopiť a porovnať kľúčové prvky a riziká investičného produktu, pričom zodpovednosť za dokument s kľúčovými informáciami prípadne tvorcovi produktu a za prílohu predajcom investičných produktov.**

### Článok 2

Toto nariadenie sa uplatňuje na tvorbu a predaj investičných produktov.

Neuplatňuje sa však na tieto produkty:

- a) poisťné produkty, ktoré neponúkajú odkupnú hodnotu ;
- b) vklady **iné ako štruktúrované vklady vymedzené v článku 4 (smernice o trhoch s finančnými nástrojmi (MiFID));**
- c) cenné papiere uvedené v článku 1 ods. 2 písm. b) až písm. g), písm. i) a písm. j) smernice 2003/71/ES;
- d) iné cenné papiere, ktoré neobsahujú derivát, **s výnimkou podnikových dlhopisov a nástrojov vydávaných účelovo vytvorenými subjektmi;**
- e) **oficiálne uznané** zamestnanecké dôchodkové systémy a individuálne dôchodkové produkty, pri ktorých sa podľa **vnútroštátnych právnych predpisov**

*požaduje finančný príspevok od zamestnávateľa a pri ktorých si zamestnanec nemôže vybrať poskytovateľa;*

- f) *oficiálne uznané programy sociálneho zabezpečenia, na ktoré sa vzťahujú vnútroštátne právne predpisy alebo právne predpisy Únie.*

### Článok 3

1. Ak sa na tvorcov investičných produktov, na ktorých sa vzťahuje toto nariadenie, vzťahuje aj smernica 2003/71/ES, uplatňuje sa tak toto nariadenie, ako aj smernica 2003/71/ES, *s výnimkou jej článku 4 ods. 2 písm. h) bodu v).*
2. Ak sa na tvorcov investičných produktov, na ktorých sa vzťahuje toto nariadenie, vzťahuje aj smernica 2009/138/ES, uplatňuje sa tak toto nariadenie, ako aj smernica 2009/138/ES.

### Článok 4

Na účely tohto nariadenia sa používajú tieto vymedzenia pojmov:

- a) investičný produkt je produkt, *prostredníctvom ktorého môže osoba investovať finančné prostriedky bez ohľadu na právnu formu a bez ohľadu na to, či je splatná suma pevne stanovená alebo variabilná, a to aj vtedy, keď sa investičný produkt nadobudne priamou držbou finančných nástrojov, subjektov alebo holdingov;*
- b) „tvorca investičného produktu“ je:
  - i) každá fyzická alebo právnická osoba, ktorá *pôvodne* vytvára investičný produkt;
  - ii) každá fyzická alebo právnická osoba, ktorá vykonáva zmeny existujúceho investičného produktu prostredníctvom úpravy jeho profilu z hľadiska rizika a výnosnosti alebo nákladov spojených s investíciou do investičného produktu;



- ii) emitent prevoditeľných cenných papierov ponúkaných verejnosti alebo obchodovateľných na regulovanom trhu podľa ustanovení smernice 2003/71/ES a priamo držaných retailovými investormi;*
- ba) „predajca investičných produktov“ je osoba, ktorá poskytuje poradenstvo o investičných produktoch, ponúka, distribuuje alebo predáva ich retailovému investorovi, distribútorovi alebo osobe, ktorá pôsobí ako sprostredkovateľ investície retailového investora;*
- c) „retailoví investori“ sú:
- i) drobní klienti podľa vymedzenia v ■ [odkaz na MIFID/MIFIR];
  - ii) *zákazníci, ktorí nie sú profesionálnymi zákazníkmi vymedzenými v [prílohe I k smernici o sprostredkovaní poistenia];*
- d) „dôchodkové produkty“ sú produkty, ktoré sa na základe vnútroštátnych právnych predpisov chápu ako produkty, ktorých primárnym účelom je poskytnúť *retailovému* investorovi príjem počas dôchodku a ktoré *retailového* investora oprávňujú na určité výhody;
- e) „trvanlivé médium“ je trvanlivé médium podľa vymedzenia v článku 2 písm. m) smernice 2009/65/ES;
- f) „príslušné orgány“ sú vnútroštátne orgány členských štátov, ktoré majú zo zákona právomoc vykonávať dohľad nad tvorcom investičného produktu alebo osobou, ktorá investičný produkt predáva retailovému investorovi.

# KAPITOLA II

## DOKUMENT S KLÚČOVÝMI INFORMÁCIAMI

### ODDIEL 1

#### VYPRACOVANIE DOKUMENTU S KLÚČOVÝMI INFORMÁCIAMI

##### *Článok 5*

Tvorca investičného produktu vypracuje dokument s kľúčovými informáciami v súlade s požiadavkami stanovenými v tomto nariadení a pre každý investičný produkt, ktorý vytvorí, a *dokument s kľúčovými informáciami, prípadne spolu s prospektom* uverejní *na svojej webovej stránke a na spoločnej webovej stránke, ktorú vytvorí príslušný európsky orgán dohľadu a príslušný vnútroštátny orgán dohľadu*, skôr ako je možné investičný produkt predávať retailovým investorom.

*Dokument s kľúčovými informáciami sa v prípade potreby doplní prílohou. Predajca investičného produktu doplní dokument s kľúčovými informáciami tak, že k nemu vypracuje prílohu. Dokument a jeho príloha musia byť v dispozícii aj v papierovej podobe.*

*Tvorca investičného produktu je zodpovedný za obsah dokumentu s kľúčovými informáciami a predajca produktu je zodpovedný za prílohu a odovzdanie dokumentu retailovému investorovi.*

##### *Článok 5a*

##### *Proces schvaľovania produktu*

- 1. Tvorca investičného produktu zavedie primerané postupy a politiky s cieľom zabezpečiť, aby sa počas tvorby investičného produktu vyvážene zohľadnili záujmy retailových investorov, klientov a príjemcov tohto investičného produktu a aby bol investičný produkt preukázateľne výsledkom takéhoto vyváženého zohľadnenia.*
- 2. Pred vypracovaním dokumentu s kľúčovými informáciami podľa článku 5 tvorca produktu posúdi zlučiteľnosť investičného produktu so záujmami retailových investorov ustanovením zdokumentovaného procesu schvaľovania produktu.*
- 3. Procesom schvaľovania produktu sa zabezpečí, aby každý investičný produkt spĺňal potreby stanovenej skupiny spotrebiteľov a aby tvorca produktu vykonal posúdenie*

*všetkých pravdepodobných rizík súvisiacich s potrebami stanovenej skupiny spotrebiteľov. Súčasťou tohto posúdenia je záťažové testovanie investičného produktu.*

- 4. Procesom schvaľovania produktu sa zabezpečí, aby investičné produkty, ktoré sú už na trhu k dispozícii, podliehali pravidelnej revízií s cieľom zabezpečiť, aby bol produkt nad'alej zlučiteľný so záujmami určenej skupiny spotrebiteľov.*
- 5. Proces schvaľovania produktu sa každoročne preskúma. Tvorca investičného produktu môže príslušnému orgánu kedykoľvek poskytnúť aktuálny a dôkladný opis povahy a podrobností procesu schvaľovania produktu.*

## **ODDIEL II**

### **FORMÁT A OBSAH DOKUMENTU S KĹÚČOVÝMI INFORMÁCIAMI**

#### *Článok 6*

- 1. Dokument s kľúčovými informáciami je presný, pravdivý, jasný a nezavádzajúci. Dokument s kľúčovými informáciami neobsahuje žiadnu reklamu produktu, žiadne marketingové materiály, osobnú podporu ani odporúčania týkajúce sa investovania.*
- 2. Dokument s kľúčovými informáciami je samostatným dokumentom a je jasne odlišený, no nie menej dôležitý ako marketingové materiály. Môže obsahovať krížové odkazy na iné dokumenty, ako je prospekt, v ktorom je krížový odkaz doplnkom informácie, ktorú toto nariadenie požaduje v dokumente s kľúčovými informáciami. Neobsahuje krížové odkazy na marketingové materiály.*
  - 2a. Ak investičný produkt poskytuje retailovému investorovi možnosti týkajúce sa dĺžky investície, výberu výnosov alebo splatných súm alebo ponúka škálu podkladových investícií, z ktorých si investor môže vybrať, alebo ak sa prvky informácií v dokumente s kľúčovými informáciami môžu meniť a môžu závisieť od osobitných činiteľov týkajúcich sa konkrétneho retailového klienta, informácie požadované podľa článku 8 ods. 2 sa môžu uviesť všeobecne alebo ako reprezentatívne príklady. Ak vznikne takáto situácia, v dokumente s kľúčovými informáciami sa jasne uvedie, v ktorých dokumentoch sa poskytnú podrobnejšie informácie.*

2b. *V dokumente s kľúčovými informáciami sa jasne uvedie, kde a ako sa získajú ďalšie informácie o navrhovanej investícii, vrátane informácií o tom, kde a ako sa dá získať prospekt. Prospekt možno získať kedykoľvek na požiadanie a bezplatne, ako aj informácie o tom, v akom jazyku sú tieto informácie dostupné retailovým investorom.*

3. Dokument s kľúčovými informáciami sa vypracuje ako krátky, *stručný a výstižný* dokument *nepresahujúci dve dvojstrany formátu A4 s prílohou*, ktorý *podporuje porovnateľnosť* a:

a) je prezentovaný a rozvrhnutý tak, aby bol ľahko čitateľný a používali sa v ňom znaky čitateľnej veľkosti;

*aa) je zameraný na kľúčové informácie, ktoré retailoví investori potrebujú;*

b) je jasne formulovaný a napísaný jazykom *a štýlom*, ktorý komunikuje spôsobom uľahčujúcim *pochopenie informácií retailovými investormi, ktorým sú určené*, predovšetkým *v jazyku, ktorý* je jasný, stručný a zrozumiteľný.



4. Ak je dokument s kľúčovými informáciami farebný, farebnosťou sa nezníži zrozumiteľnosť informácií, *ak sa* dokument s kľúčovými informáciami vytlačí alebo skopíruje čiernobielo.

5. Ak sa v dokumente s kľúčovými informáciami používa firemná značka alebo logo tvorca investičného produktu alebo skupiny, do ktorej patrí, neodvedie pozornosť retailového investora od informácií obsiahnutých v dokumente ani nezníži prehľadnosť textu.

## Článok 7

Dokument s kľúčovými informáciami je napísaný v *úradných jazykoch* alebo v jednom z úradných jazykov, *ktoré sa používajú v tej časti* členského štátu, v *ktorej* sa investičný produkt *distribuuje*, alebo v *inom* jazyku, ktorý akceptujú príslušné orgány daného členského štátu, alebo ak je napísaný v inom jazyku, preloží sa do jedného z uvedených jazykov.

## Článok 7a

***Ak sa dokument s kľúčovými informáciami týka poistnej zmluvy, poisťovňa má povinnosti podľa tohto nariadenia len voči poisťencovi a nie voči príjemcovi alebo poistenému.***

## Článok 8

1. Názov „Dokument s kľúčovými informáciami“ sa uvádza zreteľným spôsobom v hornej časti prvej strany dokumentu s kľúčovými informáciami. ***Dokument s kľúčovými informáciami, ktorý nie je jeho prílohou, musí vypracovať jedna strana. V dokumente s kľúčovými informáciami sa uvedie názov tvorca produktu, ktorý zodpovedá za vypracovanie dokumentu s kľúčovými informáciami, a výslovne sa v ňom uvedie, že za obsah tohto dokumentu zodpovedá tvorca produktu. Podobne aj prílohu vypracuje predajca a jasne sa v nej uvedie meno osoby alebo názov subjektu, ktoré sú zodpovedné za obsah prílohy.***

***Dokument s kľúčovými informáciami sa predkladá v poradí určenom v nasledujúcich odsekoch.***

Hneď pod názvom sa uvádza vysvetľujúce vyhlásenie. Jeho znenie je takéto:

***Chystáte sa kúpiť investičný produkt.***

***„V tomto dokumente sú uvedené kľúčové informácie, ktoré Vám môžu pomôcť pochopiť znaky, riziká, potenciálne zisky a straty s ním spojené a v prílohe poplatky splatné predajcovi.***

***Tento dokument sa vyžaduje na základe právnych predpisov, nie je marketingovým materiálom a je v štandardnom formáte umožňujúcom porovnávanie.***


2. Dokument s kľúčovými informáciami obsahuje tieto informácie:
  - a) **■** názov investičného produktu a totožnosť jeho tvorca a ***držiteľa právnej zodpovednosti (meno a adresu);***
  - b) v oddiele s názvom „O aký typ investície ide?“ obsahuje povahu a hlavné znaky investičného produktu vrátane

- i) typu investičného produktu;
- ii) jeho cieľov a prostriedkov na ich dosiahnutie;
- ii) *informácie o zamýšľanej skupine spotrebiteľov produktu vrátane jednoduchého opisu druhov investorov, ktorým je tento investičný produkt určený, hľadiska vôle riskovať, investičného horizontu a finančných poznatkov na základe procesu schvaľovania produktu, ktorý tvorca produktu vykoná pri štruktúrovaní investičného produktu;*
- iii) *oznámenia o tom, či sa investičný produkt zameriava na osobitné environmentálne alebo sociálne ciele, či ciele v oblasti správy a riadenia, a to vrátane, ale nie len, zníženia uhlíkovej stopy vzhľadom na investičný produkt, ako sa merajú a či je produkt investícia spojená s výrobou tovaru a služieb na rozdiel od čistých operácií na finančných trhoch alebo syntetického indexu;*
- iiia) *rozčlenenia portfólia podkladových aktív podľa priamo či nepriamo financovaných hospodárskych odvetví;*



- c) v oddiele s názvom „*Aké rozhodnutia musím prijať?*“ *obsahuje informácie o rôznych rozhodnutiach, ktoré musí retailový investor prijať, napríklad pokiaľ ide o výber fondu, dĺžku platnosti, výšku poistného a tiež, aké iné prínosy alebo podnety prínosov sú k dispozícii;*



- d) v oddiele s názvom „*Aké sú riziká a čo môžem naopak získať?*“ *vzhľadom na*  
 *vývoj na trhu, na ktorý sa produkt zameriava:*
  - i) *profil rizika a výnosnosti investičného produktu vrátane súhrnného ukazovateľa pozostávajúceho z jasnej a ľahko pochopiteľnej vizualizácie profilu rizika a výnosnosti investičného produktu;*
  - ii) *orientačné scenáre budúceho vývoja výkonnosti produktu, doplnené opisným vysvetlením kľúčových rizík produktu tak, aby sa jeho profil*

*uvádzal v súvislostiach; opis rizík by mal byť jasný a jednoducho zrozumiteľný;*

- iii) pokiaľ ide o dôchodkové produkty, v pododdieli s názvom „Čo môžem dostať, keď odídem do dôchodku?“ obsahuje projekcie možných budúcich výsledkov jasne rozdelené do rôznych scenárov vývoja vrátane scenára najhoršieho možného vývoja.*

*Príslušný európsky orgán dohľadu (ESA) vypracuje návrh regulačných technických predpisov, v ktorom presne vymedzí obmedzený rozsah rizikových kategórií a noriem vizualizácie súhrnného ukazovateľa.*

*Tento návrh regulačných technických predpisov predloží Komisii do ...*

*Komisii sa udeľuje právomoc prijať regulačné technické predpisy uvedené v druhom pododseku v súlade s článkami 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010;*

- e) v oddiele s názvom „Čo sa môže stať s mojou investíciou? Existujú možnosti ochrany a čo stoja?“, jasné údaje o tom, či je možná strata kapitálu*
  - i) akékoľvek poskytnuté záruky a/alebo kapitálová ochrana, ako aj akékoľvek ich obmedzenia, súhrnná suma vrátane totožnosti subjektu s touto zodpovednosťou;*
  - ii) údaje o tom, či sa na investičný produkt vzťahuje systém náhrad alebo záruk, a ak áno, ktorý systém, názov ručiteľa a ktoré riziká sú do systému zahrnuté ktoré nie;*
  - iii) pod pododdielom „Som chránený poistením?“ jasné oznámenie o tom, či investičný produkt zahŕňa poistenie, a ak áno, informáciu o tomto poistnom krytí;*
  - iv) prípadne iné ochranné opatrenia, napríklad depozitár fondov, vrátane totožnosti a funkcie zúčastnených strán;*
- ea) v pododdieli s názvom: „Čo sa stane, ak tvorca investičného produktu alebo predajca nebudú schopní plniť si svoje záväzky?“ obsahuje stručný opis*

*maximálnej straty pre retailového investora a informáciu o tom, či je možná náhrada straty prostredníctvom systému náhrad alebo záruk pre investorov;*

- eb) v oddiele s názvom „Čo sa stane v prípade môjho úmrtia?“ obsahuje informácie o tom, čo sa stane s peniazmi držanými v produktoch/fondochoch, a aké sú prípadné dávky po úmrtí;*
- f) v oddiele s názvom „Aké sú náklady?“ obsahuje celkové náklady spojené s investíciou do investičného produktu, ktoré obsahujú všetky priame aj nepriame náklady, ktoré znáša investor vrátane súhrnných ukazovateľov týchto nákladov vrátane:
  - i) vstupných, prevádzkových a likvidačných nákladov, ktoré znáša retailový investor, a platobné podmienky prémie a flexibilitu jej vyplácania, pričom sa jasne rozlišuje medzi záležitosťami, za ktoré je zodpovedný tvorca produktu a záležitosťami, za ktoré sú zodpovední predajcovia investičných produktov vrátane súhrnných ukazovateľov týchto nákladov;*
  - ii) všetkých ročných poplatkov a ďalších platieb odvodených od produktu počas určeného obdobia vrátane akýchkoľvek variabilných poplatkov (ako napríklad transakčných nákladov, burzových daní atď.), ktoré nemožno zahrnúť do výpočtu nákladov.**

*Náklady a zrážky sa uvádzajú spôsobom, ktorý poukazuje na ich zložený kumulatívny účinok na investíciu počas reprezentatívnych období investovania; a z dôvodov porovnania celkové náklady vyjadrené peňažnými príkladmi a percentuálnymi hodnotami, aby bol zrejmý vplyv celkových nákladov na investíciu.*

*Ak má investičný produkt stanovenú hornú maržu možných výnosov, ktoré retailovému investorovi znižujú čistý zisk tým, že výrobcovi zabezpečia čistý zisk nad hornú hranicu, malo by sa to jasne zverejniť.*

*Poskytnú sa aj informácie o prístupe k nezávislej online kalkulačke fondu, ktorú prevádzkuje príslušný ESA;*



- h) *v oddiele s názvom „Môžem vybrať peniaze z investície?“:*
- i) možnosť lehoty na rozmyslenie pre investičný produkt.*
  - ii) údaj o odporúčanej alebo požadovanej minimálnej dobe držby,*
  - iii) možnosť zbavenia sa produktu pred jeho splatnosťou a príslušných podmienok, vzhľadom na profil investičného produktu z hľadiska rizika a výnosnosti a vývoj na trhu, na ktorý sa produkt zameriava;*
  - iv) informácie o možných následkoch, vrátane nákladov, speňazenia pred uplynutím termínu alebo odporúčanej doby držby;*
  - v) údaj o priemernom investičnom horizonte portfólia podkladových aktív na základe priemerného obratu cenných papierov určených na obchodovanie a priemernej splatnosti dlhových cenných papierov určených na splatenie.*
- ha) *v oddiele s názvom „Ako sa dozviem o výkonnosti svojho produktu?“ vyhlásenie, že tvorca raz ročne transparentne informuje zákazníka v dokumente o výsledkoch investičného produktu. v tomto dokumente sa dodatočne uvedú informácie o návratnosti investičného produktu v uplynulom roku. Okrem toho sa tieto dodatočné informácie o návratnosti porovnávajú s informáciami o návratnosti iného investičného produktu s porovnateľným profilom z hľadiska rizika. V prípade, že zákazník vlastní niekoľko investičných produktov istého tvorca a vzťahuje sa na ne toto nariadenie, uvedené poskytnutie informácií a porovnanie sa uplatní na celé portfólio. Uvedie sa tiež údaj o všetkých nákladoch, ktoré majú vplyv na výnosnosť investičného produktu.*
- hb) *v oddiele s názvom „Ako môžem podať sťažnosť?“ obsahuje informácie o tom, ako a komu môže klient podať sťažnosť týkajúcu sa produktu a jeho správy;*

*hc) v oddiele s názvom „Ktoré sú ďalšie právne dokumenty súvisiace s týmto produktom?“ obsahuje stručný opis dokumentácie (vrátane prospektov, ak existujú) bez marketingového materiálu;*

*hd) v časti ku koncu dokumentu novú kapitolu s názvom „Informácie o produkte“, v ktorej sa (v príslušných prípadoch) uvedú tieto informácie týkajúce sa produktu:*

*i) medzinárodné identifikačné číslo cenného papiera (ISIN);*

*ii) číslo podľa medzinárodných audítorských štandardov (ISA);*

*iii) úroková sadzba;*

*iv) burza spojená s produktom;*

*v) menová hodnota; a*

*vi) dátum vydania;*

*he) názov a kontaktné údaje príslušného orgánu, ktorý reguluje produkt;*

*hf) v oddiele s názvom „Poistné plnenie“ obsahuje informácie o tom, či investičný produkt ponúka poistné plnenie, a ak áno, jeho podrobnosti v súlade so smernicou 2009/138/ES s výnimkou článku 8 ods. 2. Ak zmluva umožňuje výber medzi niekoľkými jednotkami spojenými so životným poistením, obsahuje tiež súhrnnú tabuľku zatried'ujúcu tieto jednotky do troch kategórií podľa ich rizikovosti.*

*So zreteľom na smernicu 2009/138/ES a v súlade s článkom 8 tohto nariadenia má EIOPA oprávnenie určiť:*

*i) hlavné znaky poistnej zmluvy;*

*ii) presnú formu osobitného poistného dokumentu;*

*iii) obsah osobitného poistného dokumentu vrátane možností rozdelenia aktív ponúknutých retailovému investorovi;*

iv) *pravidlá na roztriedenie jednotiek do troch kategórií.*

*Tvorca investičného produktu distribuuje dokument s kľúčovými informáciami pre každú podkladovú investíciu poistných zmlúv podľa tohto nariadenia. Podkladové investície zahŕňajú zúčtovacie jednotky a/alebo fondy denominované v menách, ak existujú, a kategóriu rizikovosti k nim priradenú.*

3. *V prílohe dokumentu s kľúčovými informáciami sa musí uviesť totožnosť predajcu investičných produktov a podľa potreby tiež špecifikovať:*

a) *informácie o tom, že vnútroštátne daňové právne predpisy domovského členského štátu investora môžu mať významný dosah na očakávaný a skutočný výnos investície;*

b) *náklady spojené s investičným produktom, ak je sprostredkovateľom, vrátane provízií, retrocesí alebo iných výhod súvisiacich s transakciou zaplatenou tvorcom alebo treťou stranou v zmysle ustanovení smernice 2004/39/ES a smernice 2002/39/ES<sup>1</sup>.*

3a. *Príslušný európsky orgán dohľadu vypracuje nezávislú online kalkulačku fondu, ktorá bude uvedená na jeho webovej stránke. Kalkulačka fondu umožní investorom vypočítať odmenu navrhovaného retailového investičného produktu zadáním informácií o očakávanom trvaní investície, sume investície a predpokladanej návratnosti podkladovej investície v percentuálnom vyjadrení s cieľom určiť konečnú hodnotu investície po odpočítaní nákladov.*

*Kalkulačka fondu vo výpočtoch zohľadňuje náklady a poplatky účtované rôznymi tvorcami investičných produktov pre všetky fondy predávané verejnosti, ako aj prípadné ďalšie náklady alebo poplatky účtované sprostredkovateľmi alebo inými subjektmi v investičnom reťazci, ktoré ešte nezahrnuli tvorcovia produktov.*

*Od tvorcov investičných produktov a osôb odporúčajúcich alebo predávajúcich investičné produkty sa vyžaduje, aby sa príslušnému európskemu orgánu dohľadu*

---

<sup>1</sup> *Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/39/ES z 10. júna 2002, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 97/67/ES s ohľadom na úplné dokončenie vnútorného trhu poštových služieb Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 176, 5.7.2002, s.21).*

*štvrt'ročne predkladali príslušné údaje, pričom sa na tento účel pripúšťa maximálne oneskorenie v trvaní 60 dní.*

*Príslušný európsky orgán dohľadu dostane zdroje, pomocou ktorých môže vykonávať túto prácu. Podľa potreby úzko spolupracuje s ostatnými európskymi orgánmi dohľadu.*

4. Informácie uvedené v odseku 2 sa predkladajú v spoločnom formáte vrátane spoločných nadpisov a podľa štandardizovaného poradia stanoveného v odseku 2, aby sa tak umožnilo porovnanie s dokumentom s kľúčovými informáciami akéhokoľvek iného investičného produktu a je v **ňom** výrazne zobrazený spoločný znak, ktorým sa tento dokument odlišuje od iných dokumentov.
5. Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 23 prijať delegované akty, v ktorých sa bližšie určujú podrobnosti prezentácie a obsahu každého prvku informácií podľa odseku 2 *vrátane vplyvu zavedenia ukazovateľov rizika a odseku 3 písm. a)*, prezentácia a podrobnosti iných informácií, ktoré tvorca produktu a **predajca investičných produktov môžu** zahrnúť do dokumentu s kľúčovými informáciami, podľa odseku 3 a podrobnosti o spoločnom formáte a spoločnom znaku podľa odseku 4. Komisia berie do úvahy rozdiely medzi investičnými produktmi a schopnosťami retailových investorov, ako aj znaky investičných produktov, ktoré retailovým investorom umožňujú vybrať si medzi rôznymi podkladovými investíciami alebo inými možnosťami, ktoré produkt poskytuje, vrátane prípadov, keď sa tento výber môže uskutočniť v rôznom čase alebo sa môže v budúcnosti zmeniť.

*Komisia je oprávnená prijímať delegované akty, ktorými sa stanovujú usmernenia pre tvorbu kritérií Únie v oblasti sociálnych a environmentálnych investičných produktov. Tieto kritériá by mali podporovať dlhodobé financovanie hospodárstva a presadzovať udržateľný environmentálny a sociálny vývoj v oblasti finančných investícií a podporovať vytvorenie označenia pre environmentálne investície na úrovni celej Únie. Komisia je tiež oprávnená prijímať delegované akty, ktorými sa vymedzia normy pre tieto environmentálne oznámenia o možných environmentálnych rizikách.*

*Komisia uskutoční pred prijatím delegovaných aktov podľa tohto odseku spotrebiteľskú previerku s cieľom vybrať čo najvhodnejšie opatrenia pre retailových investorov. Komisia v úzkej spolupráci s Európskymi orgánmi dohľadu vypracuje tiež vzorové dokumenty s kľúčovými informáciami, v ktorých sa zohľadnia rozdiely medzi investičnými produktmi.*

6. EBA, EIOPA a ESMA vypracujú návrh regulačných predpisov na určenie:
- a) metodiky, na ktorej sa bude zakladať prezentácia *profilov* rizík a výnosov podľa ods. 2 písm. e) tohto článku;
  - b) výpočtu nákladov vrátane určenia *súhrnných ukazovateľov* podľa ods. 2 písm. f) tohto článku;
  - ba) *zásad, ktoré sa majú uplatňovať na výsledky v environmentálnej a sociálnej oblasti alebo výsledky v oblasti správy a riadenia, ako je uvedené v tomto článku 2 písm. b) bod (iii);*
  - bb) *pri každej z otázok uvedených v tomto článku, zoznamu produktov, na ktoré sa vzťahujú.*

V návrhu regulačných technických predpisov sa zohľadnia rôzne druhy investičných produktov a *práca, ktorá už bola vykonaná podľa smerníc [MiFID], [IMD], smernice 2003/71/ES, smernice 2009/138/ES a smernice 2009/65/ES, ktorou sa zavádza dokument s kľúčovými informáciami pre PKIPCP.*

Európske orgány dohľadu predložia tento návrh regulačných technických predpisov Komisii do [...].

Komisii sa zveruje právomoc prijímať regulačné technické predpisy *uvedené v prvom pododseku* v súlade s postupom stanoveným v článkoch 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010, v článkoch 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1094/2010 a v článkoch 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1095/2010.

#### *Článok 8a*

#### *Značka zložitosti*

1. *Investičné produkty vystavené jednému alebo viacerým rizikám opísaným v odseku 2 by mali byť v hornej časti prvej stránky dokumentu s kľúčovými informáciami doplnené jasne viditeľným tlačným vyhlásením:*

*„Značka zložitosti: Tento produkt sa považuje za veľmi zložitý a nemusí byť vhodný pre všetkých retailových investorov.”.*

2. *Investičné produkty sa nepovažujú za vhodné pre retailových investorov, ak je splnená jedna alebo viacero týchto podmienok:*

*a) profil rizikovosti a výnosnosti alebo náklady sú prezentované nadmieru zložito,*

*b) produkt investuje do podkladových aktív, do ktorých bežne neinvestujú neprofesionálni investori,*

*c) profil rizikovosti a výnosnosti je podmienený súčasným výskytom dvoch alebo viacerých udalostí prepojených s minimálne dvomi odlišnými triedami aktív,*

*d) na výpočet konečnej návratnosti investície sa používa niekoľko odlišných mechanizmov, čo vyvoláva vyššie riziko neporozumenia zo strany retailového investora,*

*e) návratnosť investície zahŕňa znaky vytvárania balíkov, ktoré majú prospech zo zaujatého správania retailových investorov, napríklad ponúknutím pokušenia v podobe fixnej sadzby, po ktorej nasleduje oveľa vyššia pohyblivejšia podmienená sadzba alebo opakovaný vzorec,*

*f) celková expozícia finančného produktu meraná mesačným výpočtom hodnoty v riziku v rámci intervalu spoľahlivosti 99 % v čase obchodovania je vyššia ako 20 %.*

3. *Európske orgány dohľadu vypracujú usmernenia pre podmienky uvedené v odseku 2.*

*Európske orgány dohľadu predložia tieto návrhy regulačných technických predpisov Komisii do ... [šesť mesiacov od uverejnenia tohto nariadenia v úradnom vestníku].*

***Na Komisiu sa deleguje právomoc prijímať v súlade s článkami 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010, nariadenia (EÚ) č. 1094/2010 a nariadenia (EÚ) č. 1095/2010 regulačné technické predpisy uvedené v prvom pododseku.***

#### Článok 9

Marketingové oznámenia týkajúce sa investičného produktu, neobsahujú žiadne vyhlásenia, ktoré odporujú informáciám obsiahnutým v dokumente s kľúčovými informáciami alebo znižujú význam *tohto* dokumentu. V marketingových oznámeniach sa uvádza, že dokument s kľúčovými informáciami ***je zverejnený na oficiálnej webovej stránke príslušného orgánu, pričom sa uvedie aj priamy odkaz. Papierovú verziu možno na požiadanie bezplatne zaslať tvorcovia alebo predajcovi investičných produktov.***

#### Článok 10

1. Tvorca investičného produktu pravidelne preskúma informácie obsiahnuté v dokumente s kľúčovými informáciami a dokument zreviduje, ak z preskúmania vyplynie, že je potrebné vykonať ***podstatné zmeny v súlade s článkom 8, najmä ak sa podstatné zmeny týkajú produktu a súvisia predovšetkým s posudzovaním rizík alebo tvorbou hodnoty v investičnom riadení a príslušného rizika v investičnom riadení, a zrevidovanú verziu okamžite sprístupní. V tejto revízii sa využijú predpisy vymedzené v dokumentoch s kľúčovými informáciami pre investičné produkty, z ktorých vyplýva, že je potrebné vykonať zmeny. Revízia musí byť vyjadrená jasne, výstižne a zrozumiteľne v opisnej časti výročnej správy a obsahovať pravdivý a nestranný súhrn výkonnosti investičných aktív, celkových súm, nákladov, stratégií investičného riadenia, tvorby hodnoty v investičnom riadení a vývoja príslušného rizika v investičnom riadení vrátane predpisov vymedzených v dokumentoch s kľúčovými informáciami pre investičné produkty.***
2. Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 23 prijímať delegované akty, v ktorých sa stanovujú podrobné pravidlá preskúmania informácií obsiahnutých v dokumente s kľúčovými informáciami a pravidlá revízie dokumentu s kľúčovými informáciami ***so zreteľom na charakter investičného produktu***, pokiaľ ide o:

- a) podmienky a frekvenciu preskúmania informácií obsiahnutých v dokumente s kľúčovými informáciami;
- b) podmienky, za ktorých sa informácie obsiahnuté v dokumente s kľúčovými informáciami musia zrevidovať a za ktorých je povinné alebo voliteľné opätovne uverejniť a **rozoslať** zrevidovaný dokument s kľúčovými informáciami;
- c) konkrétne podmienky, za ktorých sa informácie obsiahnuté v dokumente s kľúčovými informáciami musia preskúmať alebo za ktorých sa musí zrevidovať dokument s kľúčovými informáciami, ak sa investičný produkt sprístupňuje retailovým investorom nepravidelne;
- d) okolnosti **týkajúce sa samotného produktu alebo trhových podmienok**, za ktorých sa majú retailoví investori informovať o zrevidovanom dokumente s kľúčovými informáciami pre investičný produkt, ktorý kúpili.

#### Článok 11

1. ***Kľúčové informácie pre investorov predstavujú predzmluvné informácie. Sú preto neustranné, jasné a nezáväzajúce. Poskytujú kľúčové informácie a sú v súlade so všetkými záväznými zmluvnými dokumentmi, s príslušnými časťami ponukových dokumentov a so zmluvnými podmienkami investičného produktu.*** Ak tvorca investičného produktu vypracoval dokument s kľúčovými informáciami, ktorý nie je v súlade s požiadavkami ***tohto nariadenia*** a na ktorý sa retailový investor spoliehal pri prijímaní investičného rozhodnutia, tento retailový investor môže od tvorca investičného produktu žiadať odškodné za akúkoľvek stratu, ktorá mu bola spôsobená použitím dokumentu s kľúčovými informáciami, ***a môže v prípade potreby vrátiť investičný produkt a žiadať zaplatenie strát.*** Ak predajca investičných produktov vypracoval prílohu k dokumentu s kľúčovými informáciami, ktorá nie je v súlade s požiadavkami ***tohto nariadenia*** a na ktorú sa retailový investor spoliehal pri prijímaní investičného rozhodnutia, tento retailový investor môže od predajcu investičných produktov žiadať odškodné za akúkoľvek stratu, ktorá mu bola spôsobená použitím tejto prílohy, ***a môže v prípade potreby vrátiť investičný produkt a žiadať zaplatenie strát.***



2. Ak retailový investor preukáže, že **■** utrpel stratu a že **objavené informácie obsiahnuté v dokumente s kľúčovými informáciami boli zavádzajúce**, tvorca investičného produktu **alebo predajca investičných produktov** musí preukázať, že dokument s kľúčovými informáciami bol vypracovaný v súlade s článkami 6, 7 a 8 tohto nariadenia. **Tvorca investičného produktu nesie v takýchto prípadoch občianskoprávnu zodpovednosť na základe dokumentu s kľúčovými informáciami vrátane jeho prekladov.**
3. **Tvorca produktu nesie zodpovednosť podľa občianskeho práva, ak investor utrpí stratu v dôsledku toho, že sa spoliehal na dokument s kľúčovými informáciami, ktorý nespĺňal požiadavky podľa uvedeného odseku 1 alebo 2. Túto zodpovednosť nemožno obmedziť ani zrušiť žiadnymi zmluvnými doložkami ani schválením príslušným orgánom.**

### ODDIEL III

#### POSKYTNUTIE DOKUMENTU S KLÚČOVÝMI INFORMÁCIAMI

##### Článok 12

1. Predajca investičného produktu poskytne retailovým investorom dokument s kľúčovými informáciami, **ktorý vypracoval tvorca investičného produktu, okamžite a v dostatočnom časovom predstihu pred prijatím akéhokoľvek záväzku týkajúceho sa investičného produktu. Ak sa zákazníkovi odporúča investičný produkt, bezodkladne sa poskytne dokument s kľúčovými informáciami.**
  - 1a. **Osoba získa najprv písomné povolenie od tvorca investičného produktu na poskytnutie dokumentu s kľúčovými informáciami retailovému investorovi. Takéto povolenie poskytne tvorca investičného produktu neobmedzene na určité časové obdobie alebo za určitých podmienok. Ak sa určená podmienka nesplní, takéto povolenie sa nebude považovať za udelené na účely tohto odseku.**
  - 1b. **Retailoví investori písomne alebo elektronickou formou potvrdia, že dostali dokument s kľúčovými informáciami.**

2. Odchylnne od odseku 1 a s **výhradou článku 13 ods. 5** predajca investičného produktu **poskytne** retailovému investorovi **údaj o oficiálnej webovej stránke, kde možno nájsť** dokument s kľúčovými informáciami **pred uzatvorením** transakcie, ak:
- a) sa retailový investor rozhodne uzatvoriť transakciu použitím prostriedku komunikácie na diaľku, ak:
  - b) nie je možné poskytnutie dokumentu s kľúčovými informáciami v súlade s odsekom 1; ■
- ba) retailový investor požiada o zaslanie dokumentu s kľúčovými informáciami bezprostredne po uzatvorení transakcie namiesto oneskorenia transakcie v dôsledku nutnosti získania dokumentu vopred. Predajca investičného produktu ani subjekt poskytujúci o ňom poradenstvo neponúknu túto možnosť pred tým, než o ňu retailový investor požiada;**
- c) ■ predajca investičného produktu informoval retailového investora o tejto skutočnosti.
3. Ak sa v mene retailového investora vykonávajú následné transakcie týkajúce sa toho istého investičného produktu v súlade s pokynmi, ktoré daný retailový investor udelil predajcovi investičného produktu pred prvou transakciou, povinnosť poskytnúť dokument s kľúčovými informáciami podľa odseku 1 sa uplatňuje len na prvú transakciu, **pokiaľ dokument s kľúčovými informáciami nebol od prvej transakcie aktualizovaný alebo nie je dostupná nová výročná správa.**
4. Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 23 prijímať delegované akty s cieľom bližšie určiť:
- a) podmienky splnenia požiadavky poskytnúť dokument s kľúčovými informáciami v dostatočnom časovom predstihu podľa odseku 1;
  - b) metódu a lehotu poskytnutia dokumentu s kľúčovými informáciami podľa odseku 2.

### Článok 13

1. Predajca investičného produktu poskytne dokument s kľúčovými informáciami ***pred uzatvorením záväznej dohody s retailovým investorom a bezplatne. Papierová kópia sa poskytne zdarma vtedy, keď sa investičné odporúčanie alebo sprostredkovacia služba poskytuje osobne.***
2. Predajca investičného produktu ***alebo subjekt poskytujúci o ňom poradenstvo, alebo subjekt sprostredkujúci jeho predaj*** poskytne dokument s kľúčovými informáciami retailovému investorovi prostredníctvom jedného z týchto médií, ***ku ktorému musí mať retailový investor skutočne prístup:***
  - a) na papieri;
  - b) použitím iného trvanlivého média ako papier, ak sú splnené podmienky stanovené v odseku 4; alebo
  - c) prostredníctvom webovej lokality, ak sú splnené podmienky stanovené v odseku 5.
3. Ak sa dokument s kľúčovými informáciami poskytuje použitím iného trvanlivého média ako papier alebo prostredníctvom webovej lokality, retailovým investorom sa na požiadanie zdarma poskytne aj papierová kópia.
4. Dokument s kľúčovými informáciami sa použitím iného trvanlivého média ako papier môže poskytnúť, ak sú splnené tieto podmienky:
  - a) použitie trvanlivého média je vhodné v súvislosti s obchodom realizovaným medzi predajcom investičného produktu, ***subjektom poskytujúcim o ňom poradenstvo alebo sprostredkovateľom jeho predaja*** a retailovým investorom; a
  - b) retailovému investorovi sa poskytla možnosť voľby medzi informáciami na papieri a na trvanlivom médiu a investor si vybral uvedené iné médium.
5. Dokument s kľúčovými informáciami sa môže poskytnúť prostredníctvom webovej lokality, ak je adresovaný osobne retailovému investorovi alebo ak sú splnené tieto podmienky:

- a) poskytnutie dokumentu s kľúčovými informáciami prostredníctvom webovej lokality je vhodné v súvislosti s obchodom realizovaným medzi predajcom investičného produktu, *subjektom poskytujúcim o ňom poradenstvo alebo sprostredkovateľom jeho predaja* a retailovým investorom;
  - b) retailový investor súhlasil s poskytnutím dokumentu s kľúčovými informáciami prostredníctvom webovej lokality;
  - c) retailovému investorovi bola elektronicky oznámená adresa webovej lokality a miesto na tejto webovej lokalite, kde môže získať prístup k dokumentu s kľúčovými informáciami;
  - d) ak bol dokument s kľúčovými informáciami zrevidovaný v súlade s článkom 10, **retailovému investorovi sa sprístupní aj najaktuálnejšia verzia; na požiadanie retailového investora sa mu sprístupnia aj predošlé verzie;**
  - e) je zaistené, aby dokument s kľúčovými informáciami zostal prístupný na webovej lokalite tak dlho, ako môže retailový investor odôvodnene potrebovať do neho nahliadnuť.
6. Na účely odsekov 4 a 5 sa poskytnutie informácií použitím iného trvanlivého média ako papier alebo prostredníctvom webovej lokality považuje za vhodné v súvislosti s obchodom realizovaným medzi predajcom investičného produktu a retailovým investorom, ak existuje dôkaz o tom, že retailový investor má pravidelný prístup k internetu. E-mailová adresa, ktorú poskytol retailový investor na účely uvedeného obchodu, sa považuje za takýto dôkaz.

## **KAPITOLA IIa**

### **INTERVENCIA V PRÍPADE PRODUKTOV**

#### **Článok 13a**

##### ***Právomoci Európskych orgánov dohľadu v oblasti intervencie***

1. ***V súlade s článkom 9 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010, nariadenia (EÚ) č. 1094/2010 alebo nariadenia (EÚ) č. 1095/2010 európske orgány dohľadu monitorujú investičné produkty alebo finančné nástroje, ktoré sa uvádzajú na trh,***

*distribuuujú alebo predávajú v Únii. Európske orgány dohľadu môžu preveriť nové investičné produkty alebo finančné nástroje, skôr než sa uvádzajú na trh, distribuuujú alebo predávajú v Únii, v spolupráci s príslušnými orgánmi.*

2. *V súlade s článkom 9 ods. 5 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010, nariadenia (EÚ) č. 1094/2010 alebo nariadenia (EÚ) č. 1095/2010 môže európsky orgán dohľadu – ak je oprávnené presvedčený, že podmienky v odsekoch 3 a 4 tohto článku sú splnené – dočasne zakázať alebo obmedziť uvádzanie na trh, distribúciu alebo predaj investičných produktov alebo finančných nástrojov v Únii.*

*Európske orgány dohľadu môžu vymedziť okolnosti, za ktorých sa zákaz alebo obmedzenie má uplatňovať, alebo za ktorých podlieha výnimkám.*

3. *Európsky orgán dohľadu prijme rozhodnutie podľa odseku 2 iba vtedy, keď sú splnené všetky tieto podmienky:*

- a) *navrhovaným opatrením sa rieši závažné ohrozenie ochrany retailových investorov alebo riadneho fungovania a integrity finančných trhov alebo stability celého finančného systému Únie alebo jeho časti;*
- b) *regulačné požiadavky podľa právnych predpisov Únie, ktoré sú uplatniteľné na príslušný investičný produkt, finančný nástroj alebo činnosť, toto ohrozenie neriešia;*
- c) *príslušný orgán alebo príslušné orgány neprijali opatrenia na riešenie hrozby alebo opatrenia, ktoré sa prijali, nie sú na riešenie hrozby postačujúce.*

*Ak sú splnené podmienky uvedené v prvom pododseku, európsky orgán dohľadu môže stanoviť zákaz alebo obmedzenie podľa odseku 2.*

4. *Európsky orgán dohľadu pri prijímaní opatrení podľa tohto článku zohľadní, v akom rozsahu opatrenie:*

- a) *nemá škodlivý vplyv na efektívnosť finančných trhov ani na retailových investorov, ktorý by bol neúmerný vzhľadom na prínosy opatrenia; ani*
- b) *nevytvárajú riziko regulačnej arbitráže.*

*Ak príslušný orgán alebo príslušné orgány prijali opatrenie podľa článku 13b, európsky orgán dohľadu môže prijať ktorékoľvek z opatrení uvedených v odseku 2 bez toho, aby vydal stanovisko uvedené v článku 13c.*

5. *Skôr než európsky orgán dohľadu rozhodne o prijatí akéhokoľvek opatrenia podľa tohto článku, oznámi príslušným orgánom opatrenie, ktoré navrhuje.*
6. *Pred prijatím rozhodnutia podľa odseku 2 európsky orgán dohľadu oznámi svoj zámer zakázať alebo obmedziť investičný produkt alebo finančný nástroj, pokiaľ sa v stanovenej lehote nevykonali určité zmeny charakteristík investičného produktu alebo finančného nástroja.*
7. *Každý európsky orgán dohľadu uverejní na svojej webovej stránke oznámenie o každom rozhodnutí prijať akékoľvek opatrenie podľa tohto článku. V oznámení vymedzí podrobné údaje o zákaze alebo obmedzení a spresní čas, od ktorého po uverejnení oznámenia opatrenie nadobudne účinnosť. Zákaz alebo obmedzenie sa uplatňuje len na kroky prijaté po nadobudnutí účinnosti opatrení.*
8. *Príslušné európske orgány dohľadu preskúmajú zákaz alebo obmedzenie uložené podľa odseku 2 v primeraných intervaloch, minimálne však každé tri mesiace. Zákaz alebo obmedzenie stráca účinnosť, ak sa po uplynutí tejto trojmesačnej lehoty neobnoví.*
9. *Opatrenie prijaté európskymi orgánmi dohľadu podľa tohto článku má prednosť pred akýmkoľvek predchádzajúcim opatrením prijatým príslušným orgánom.*
10. *Komisia prijme v súlade s článkom 23 delegované akty, v ktorých spresní kritériá a faktory, ktoré majú európske orgány dohľadu zohľadniť pri rozhodovaní o tom, kedy dochádza k ohrozeniu ochrany retailových investorov alebo riadneho fungovania a integrity finančných trhov a stability celého finančného systému v Únii alebo jeho časti, ako je uvedené v ods. 3 písm. a). Týmito delegovanými aktmi sa zabezpečí, aby európske orgány dohľadu mohli v prípade potreby preventívne konať a aby nemali povinnosť čakať dovtedy, kým sa investičný produkt alebo finančný nástroj uvedie na trh, distribuuje alebo predá alebo kým sa tento druh činnosti alebo praxe vykoná pred prijatím opatrenia.*

## Článok 13b

### *Intervencia príslušných orgánov v prípade produktov*

1. *Tvorcovia investičných produktov informujú príslušný orgán, ktorý reguluje daný produkt v členskom štáte, v ktorom sa uvádza na trh, distribuuje alebo predáva, o dokumente s kľúčovými informáciami pre daný investičný produkt.*
2. *Tvorcovia investičných produktov informujú príslušný orgán, ktorý reguluje daný produkt v členskom štáte, v ktorom sa uvádza na trh, distribuuje alebo predáva, o aktualizáciách dokumentu s kľúčovými informáciami, ktoré odrážajú podstatné zmeny, ako ich vymedzuje európsky orgán dohľadu alebo európske orgány dohľadu.*
3. *Príslušný orgán môže zaistiť súlad obsahu dokumentu s kľúčovými informáciami s ustanoveniami kapitoly II tohto nariadenia pred uvedením investičného produktu na trh, jeho distribúciou alebo jeho predajom.*
4. *Príslušný orgán môže preveriť nové investičné produkty alebo finančné nástroje, skôr než sa uvádzajú na trh, distribuuju alebo predávajú v členskom štáte alebo z neho.*
5. *Príslušný orgán môže v danom členskom štáte alebo z daného členského štátu zakázať alebo obmedziť:*
  - a) *uvádzanie na trh, distribúciu alebo predaj investičných produktov alebo finančných nástrojov;*
  - b) *určitý typ finančnej činnosti alebo praxe.*
6. *Príslušný orgán môže prijať opatrenie uvedené v odseku 6, keď je oprávnené presvedčený o tom, že:*
  - a) *investičný produkt, finančný nástroj alebo činnosť alebo prax vyvoláva značné obavy o ochranu investorov alebo predstavuje vážne ohrozenie riadneho fungovania a integrity finančných trhov alebo stability celého finančného systému alebo jeho časti v jednom alebo vo viacerých členských štátoch, a to aj prostredníctvom uvádzania na trh, distribúcie, odmeňovania alebo*

*poskytovania stimulov súvisiacich s investičným produktom alebo finančným nástrojom;*

- b) derivátový produkt má škodlivý vplyv na mechanizmus tvorby cien na východiskovom trhu;*
- c) existujúce regulačné požiadavky podľa právnych predpisov Únie uplatniteľné na investičný produkt, finančný nástroj alebo činnosť alebo prax nestačia na odstránenie rizík uvedených v písm. a) a túto otázku by nebolo možné lepšie riešiť zlepšením dohľadu ani presadzovania existujúcich požiadaviek;*
- d) opatrenie je primerané s prihliadnutím na povahu zistených rizík, stupeň sofistikovanosti príslušných retailových investorov alebo účastníkov trhu a pravdepodobný vplyv opatrenia na retailových investorov a účastníkov trhu, ktorí môžu mať tento finančný nástroj alebo činnosť v držbe, používať ich alebo mať z nich prospech;*
- e) príslušný orgán riadne konzultoval s príslušnými orgánmi v iných členských štátoch, na ktoré môže mať opatrenie značný vplyv; a*
- f) opatrenie nemá diskriminačný účinok na služby ani činnosti poskytované z iného členského štátu.*

*Pokiaľ sú splnené podmienky uvedené v prvom pododseku, príslušný orgán môže uložiť zákaz alebo obmedzenie investičného produktu alebo finančného nástroja uvádzaného na trh, distribuovaného alebo predávaného klientom v členskom štáte alebo z členského štátu.*

*Zákaz alebo obmedzenie sa môže uplatňovať za okolností, ktoré presne vymedzí príslušný orgán, alebo môžu podliehať ním vymedzeným výnimkám.*

- 7. Pred uložením zákazu alebo obmedzenia podľa odseku 5 príslušný orgán oznámi svoj zámer zakázať alebo obmedziť investičný produkt alebo finančný nástroj, pokiaľ sa v stanovenej lehote nevykonali určité zmeny charakteristík investičného produktu alebo finančného nástroja.*



8. *Príslušný orgán neuloží zákaz ani obmedzenie podľa tohto článku, pokiaľ minimálne jeden mesiac pred uložením zákazu alebo obmedzenia písomne alebo prostredníctvom iného média dohodnutého medzi orgánmi neoznámil všetkým ostatným zainteresovaným príslušným orgánom a európskym orgánom dohľadu podrobné informácie o:*
- a) *finančnom nástroji alebo činnosti alebo praxi, ktorých sa navrhované opatrenie týka;*
  - b) *presnej povahe navrhovaného zákazu alebo obmedzenia a dátume, keď má nadobudnúť účinnosť; a*
  - c) *dôkazoch, z ktorých vychádzal pri svojom rozhodnutí a na základe ktorých sa presvedčil, že je splnená každá z podmienok uvedených v odseku 6.*
9. *Ak by časová lehota potrebná na konzultácie podľa odseku 3 písm. e) a jednomesačné oneskorenie podľa odseku 8 mohli nezvratne poškodiť spotrebiteľov, príslušný orgán môže konať podľa tohto článku dočasne a najviac počas troch mesiacov. V tomto prípade príslušný orgán okamžite informuje všetky ostatné orgány a európske orgány dohľadu o prijatých opatreniach.*
10. *Príslušný orgán uverejní na svojej webovej stránke oznam o každom rozhodnutí uložiť akýkoľvek zákaz alebo obmedzenie uvedené v odseku 5. V oznámení spresní podrobné údaje o zákaze alebo obmedzení a uvedie, odkedy opatrenie nadobúda účinnosť po zverejnení oznámenia, a dôkazy, na základe ktorých sa presvedčil, že je splnená každá z podmienok uvedených v odseku 6. Zákaz alebo obmedzenie sa uplatňujú len na opatrenia prijaté po uverejnení oznámenia.*
11. *Príslušný orgán odvolá zákaz alebo obmedzenie, keď už neplatia podmienky uvedené v odseku 6.*
12. *Komisia prijme delegované akty v súlade s článkom 23, v ktorých spresní kritériá a faktory, ktoré majú príslušné orgány zohľadniť pri rozhodovaní o tom, kedy dochádza k ohrozeniu ochrany investorov alebo riadneho fungovania a integrity finančných trhov a stability celého finančného systému v Únii alebo jeho časti, ako je uvedené v odseku 3 písm. a).*

## Článok 13c

### Úloha Európskych orgánov dohľadu v oblasti koordinácie

1. *Každý Európsky orgán dohľadu plní v súvislosti s opatreniami prijatými príslušnými orgánmi podľa článku 13b úlohu pomocníka a koordinátora. Každý Európsky orgán dohľadu zabezpečí najmä to, aby opatrenia prijaté príslušným orgánom boli odôvodnené a primerané a aby príslušné orgány zaujali v prípade potreby jednotný prístup.*
2. *Po prijatí oznámenia podľa článku 13b o akomkoľvek opatrení, ktoré sa má uložiť na základe uvedeného článku, Európsky orgán dohľadu prijme stanovisko, či považuje zákaz alebo obmedzenie za odôvodnené a primerané. Ak je európsky orgán dohľadu toho názoru, že na odstránenie rizika je nevyhnutné, aby opatrenie prijali aj ostatné príslušné orgány, takisto to uvedie vo svojom stanovisku. Stanovisko sa uverejní na webovej stránke európskeho orgánu dohľadu.*
3. *Ak príslušný orgán navrhne prijať alebo prijme opatrenie v rozpore so stanoviskom, ktoré prijal Európsky orgán dohľadu podľa odseku 2, alebo ak odmietne prijať opatrenie v rozpore s takýmto stanoviskom, bezodkladne uverejní na svojej webovej stránke oznámenie, v ktorom podrobne vysvetlí dôvody svojho konania.*

## Článok 13d

### Zverejňovanie informácií o poplatkoch a nákladoch

*Predajca investičného produktu v inom dokumente než v dokumente s kľúčovými informáciami poskytne informácie o týchto skutočnostiach:*

1. *Všetky poplatky uvedené v článku 8 ods. 2 písm. c) sa zverejňujú súhrnne. V rámci investície sa neroztried'ujú, ak sa vyskytujú na nižšej úrovni investície;*
2. *Poplatky za investičné poradenstvo nie sú založené na paušálnych percentuálnych sadzbách, pokiaľ s investorom nie je uzatvorená dohoda vopred. Ak sa dohodne paušálna percentuálna sadzba, predajca investičného produktu poskytne všetky informácie o tom, čo to bude znamenať v priebehu trvania investície alebo počas obdobia požadovaného investorom.*

3. *Predajca investičného produktu alebo osoba poskytujúca poradenstvo investorovi poskytne rozpis času, ktorý strávila na príprave tohto poradenstva, pričom tento údaj je poskytnutý v podobe minút alebo hodín a je stanovená hodinová sadzba (pokiaľ nebola dohodnutá paušálna percentuálna sadzba podľa odseku 2.*

### *Článok 13e*

#### *Riadenie rizík*

1. *Tvorca investičného produktu zavedie proces riadenia rizík, ktorý mu umožní monitorovať a kedykoľvek merať rizikový profil investičného produktu.*

*Použije postup na presné a nezávislé posudzovanie hodnoty OTC derivátov.*

*Príslušné orgány svojho domovského členského štátu pravidelne informuje o typoch derivátových nástrojov, podkladových rizikách, kvantitatívnych obmedzeniach a metódach, ktoré sú zvolené na účely odstránenia rizík spojených s transakciami do derivátových nástrojov v súvislosti s každým produktom.*

2. *Tvorca investičného produktu zabezpečí, aby celková expozícia investičného produktu súvisiaca s derivátovými nástrojmi neprekročila celkovú hodnotu investičného produktu.*

*Pri výpočte expozície sa berie do úvahy aktuálna hodnota podkladových aktív, riziko protistrany, budúce pohyby na trhu a čas, ktorý je k dispozícii na likvidáciu pozícií.*

*Ak prevoditeľné cenné papiere alebo nástroje peňažného trhu zahŕňajú derivát, tento derivát sa berie do úvahy pri dodržiavaní požiadaviek tohto článku.*

3. *Výpočet hodnoty v riziku by sa mal vykonávať v súlade s týmito parametrami:*

- a) *jednostranný interval spoľahlivosti je 99 %;*
- b) *doba držby zodpovedá jednému mesiacu (20 pracovným dňom); a*
- c) *obdobie účinného (historického) pozorovania rizikových faktorov trvajúce aspoň tri roky (750 obchodných dní), pokiaľ nie je opodstatnené kratšie pozorovanie*

*obdobie z dôvodu významného zvýšenia cenovej volatility (napr. v dôsledku mimoriadnych trhových podmienok).*

4. *Európske orgány dohľadu vypracujú návrh regulačných predpisov, v ktorých určia:*
  - a) *usmernenia pre meranie rizika a výpočet celkovej expozície investičných produktov predávaných retailovým investorom;*
  - b) *usmernenia pre finančné indexy.*

*Európske orgány dohľadu predložia tento návrh regulačných technických predpisov Komisii do [ ...].*

*Komisii sa udeľuje právomoc prijímať regulačné technické predpisy uvedené v prvom pododseku v súlade s článkami 10 až 14 nariadenia (EÚ) č. 1093/2010, nariadenia (EÚ) č. 1094/2010 a nariadenia (EÚ) č. 1095/2010 .*

### *Článok 13f*

#### *Pravidlá vyplatenia*

1. *Vyplatenie investičného produktu:*
  - a) *nezahrňa rôzne mechanizmy, udalosti alebo triedy aktív, ktoré vytvárajú riziko zlého výkladu;*
  - b) *nie je podmienené výskytom udalostí, ktoré nie sú pre retailových investorov bežné, ako napríklad úroveň regulačného kapitálu finančnej inštitúcie; alebo*
  - c) *nezahrňa znaky tvorby balíkov založené na zaujatom správaní retailových investorov.*
2. *Európske orgány dohľadu vypracujú usmernenia poskytujúce ďalšie rady týkajúce sa podmienok uvedených v odseku 1.*

## KAPITOLA III

### SŤAŽNOSTI, NÁPRAVA, SPOLUPRÁCA

#### Článok 14

Tvorca investičného produktu a *predajca investičného produktu stanovia* primerané postupy a mechanizmy, ktorými zaistia, aby:

- a) *retailoví investori mohli účinne podať sťažnosť na tvorcu investičného produktu, a teda aby mali prístup k postupu nápravy;*
- b) retailoví investori, ktorí podali sťažnosť týkajúcu sa dokumentu s kľúčovými informáciami *alebo prílohy k dokumentu s kľúčovými informáciami*, dostali včas a riadne vecnú odpoveď; a
- c) *retailoví investori mali k dispozícii účinné postupy nápravy aj v prípade cezhraničných sporov, najmä v prípade, keď sa tvorca investičného produktu nachádza v inom členskom štáte alebo v tretej krajine.*

#### Článok 15

1. *V súlade so smernicou o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov [2011/0373(COD)] a nariadením o riešení spotrebiteľských sporov online [2011/0374(COD)] členské štáty zabezpečia, že ak retailový investor podnieti konanie na alternatívne riešenie sporov podľa vnútroštátneho práva voči tvorcovi investičného produktu alebo jeho predajcovi vzhľadom na spor týkajúci sa práv a povinností stanovených podľa tohto nariadenia, tvorca investičného produktu alebo jeho predajca sa na tomto konaní zúčastňuje* ■ :

  - a) výsledkom konania sú rozhodnutia, ktoré *môžu byť* záväzné *pre tvorcu investičného produktu a predajcu investičného produktu;*
  - b) lehota na začatie konania vo veci sporu pred súdom sa pozastavuje na čas trvania konania na alternatívne riešenie sporov;

- c) obdobie premlčania, pokiaľ ide o sťažnosť, sa pozastavuje na čas trvania konania;
- d) konanie je bezplatné alebo *dostupné za nepatrný poplatok* v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi.



- 1a. *Členské štáty zabezpečia, aby v prípade, že subjekty alternatívneho riešenia sporov majú možnosť vopred stanoviť peňažné prahové hodnoty s cieľom obmedziť prístup k postupom alternatívneho riešenia sporov, sa tieto prahové hodnoty nestanovili na takej úrovni, ktorá by významne zhoršila prístup spotrebiteľov k vybavovaniu sťažností prostredníctvom subjektov alternatívneho riešenia sporov.*
- 2. Členské štáty informujú Komisiu o subjektoch, ktoré sú kompetentné zaoberať sa konaniami uvedenými v odseku 1 do [vložiť konkrétny dátum šesť mesiacov po nadobudnutí účinnosti/začatí uplatňovania tohto nariadenia]. Bezodkladne informujú Komisiu o každej následnej zmene týkajúcej sa týchto subjektov.
- 3. Subjekty, ktoré sú kompetentné zaoberať sa konaniami uvedenými v odseku 1, navzájom spolupracujú pri riešení cezhraničných sporov, ktoré vznikli na základe tohto nariadenia.

### **Článok 15a**

#### ***Informácie o alternatívnych riešeniach sporov***

- 1. *Členské štáty zabezpečia, aby tvorca investičného produktu alebo jeho predajca informovali retailového investora o subjektoch alternatívneho riešenia sporov, ku ktorým patria a ktoré sú oprávnené riešiť potenciálne spory medzi nimi a retailovým investorom. Uvedú tiež, či sa zaväzujú alebo sú povinní využívať tieto subjekty na riešenie sporov s retailovými investormi.*
- 2. *Informácie uvedené v odseku 1 sa jasne, zrozumiteľne a ľahko dostupným spôsobom uvádzajú na obchodníckovej webovej stránke, ak takáto stránka existuje, a prípadne vo všeobecných podmienkach kúpnych zmlúv alebo zmlúv o službách uzatvorených medzi obchodníkom a spotrebiteľom.*

3. *Členské štáty zabezpečia, aby v prípadoch, keď spor medzi retailovým investorom a tvorcom investičného produktu alebo jeho predajcom na ich území nemožno urovnať zaslaním sťažnosti retailovým investorom priamo tvorcovi investičného produktu alebo jeho predajcovi, tvorca alebo predajca poskytnú retailovému investorovi informácie uvedené v odseku 1, v ktorých uvedú, či na urovanie svojho sporu využijú subjekty alternatívneho riešenia sporov. Tieto informácie sa poskytnú písomne alebo na inom trvalom médiu.*

#### *Článok 15b*

##### *Kolektívne alternatívne riešenie sporov*

*Členské štáty môžu zachovať alebo zaviesť postupy alternatívneho riešenia sporov, v rámci ktorých sa budú identické alebo podobné spory medzi tvorcom a predajcom investičného produktu a niekoľkými retailovými investormi riešiť súčasne. Systémy alternatívneho riešenia sporov pre jednotlivé a kolektívne spory a postupy nápravy predstavujú postupy, ktoré sa navzájom dopĺňajú, a nie vylučujú.*

#### *Článok 16*

Na účely uplatňovania tohto nariadenia príslušné orgány spolupracujú medzi sebou a so subjektmi zodpovednými za mimosúdne postupy vybavovania sťažností a nápravy podľa článku 15.

Príslušné orgány si bez zbytočného odkladu navzájom poskytujú najmä informácie, ktoré sú dôležité na účely plnenia ich povinností podľa tohto nariadenia.

#### *Článok 17*

1. Členské štáty uplatňujú na spracovanie osobných údajov vykonávané v danom členskom štáte podľa tohto nariadenia *smernicu 95/46/ES*.
2. Na spracovanie osobných údajov vykonávané EBA, EIOPA a ESMA sa uplatňuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001.

## KAPITOLA IV

# ADMINISTRATÍVNE SANKCIE A INÉ OPATRENIA

### Článok 18

1. Členské štáty stanovujú pravidlá, ktorými sa zavádzajú administratívne sankcie a *iné* opatrenia, ktoré sa uplatňujú v situáciách porušenia ustanovení tohto nariadenia, a prijímajú všetky potrebné opatrenia na zaistenie ich vykonávania. Tieto sankcie a *iné* opatrenia musia byť účinné, primerané a odrádzajúce.

Členské štáty oznámia pravidlá uvedené v prvom pododseku Komisii a Spoločnému výboru európskych orgánov dohľadu do [24 mesiacov od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia]. Komisii a Spoločnému výboru európskych orgánov dohľadu bezodkladne oznámia akúkoľvek následnú zmenu a doplnenie týchto pravidiel.

2. Príslušné orgány *majú v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi všetky právomoci dohľadu vrátane vyšetrovacích právomocí, ktoré podľa potreby uplatňujú v záujme splnenia ich povinností podľa tohto nariadenia.*
- 2a. *Príslušné orgány pri vykonávaní svojich právomocí podľa článku 19 úzko spolupracujú s cieľom zabezpečiť, aby administratívne sankcie a iné opatrenia priniesli želané výsledky podľa tohto nariadenia, a koordinujú svoju činnosť, aby sa zabránilo novej duplicitě a prekryvaniu pri uplatňovaní administratívnych sankcií a iných opatrení v cezhraničných veciach.*

### Článok 19

1. Tento článok sa uplatňuje na *všetky* porušenia *tohto nariadenia*.

■

2. Členské štáty zabezpečia, aby príslušné orgány mali právomoc uložiť aspoň tieto administratívne *sankcie* a *iné administratívne opatrenia*:



- a) príkaz, ktorým sa zakazuje ponúkanie investičného produktu na trhu;
- b) príkaz, ktorým sa pozastavuje ponúkanie investičného produktu na trhu;
- c) varovanie, ktoré sa zverejní a v ktorom sa určuje osoba zodpovedná za porušenie a povaha porušenia;
- d) príkaz na uverejnenie novej verzie dokumentu s kľúčovými informáciami;

*da) v prípade právnickej osoby administratívne pokuty do výšky 10 % celkového ročného obratu tejto právnickej osoby v predchádzajúcom hospodárskom roku; v prípade, že právnická osoba je dcérskou spoločnosťou materskej spoločnosti, relevantným celkovým ročným obratom je celkový ročný obrat vyplývajúci z konsolidovaných účtov hlavnej materskej spoločnosti za predchádzajúci hospodársky rok;*

*db) v prípade fyzickej osoby administratívnu pokutu vo výške až 5 000 000 EUR alebo v členských štátoch, v ktorých nie je oficiálnou menou euro, pokutu zodpovedajúcu tejto hodnote v národnej mene k ...[dátum nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia].*

3. Členské štáty zabezpečia, aby príslušné orgány v prípade, že uložíli **jednu** alebo viaceré administratívne **sankcie** a **iné opatrenia** v súlade s odsekom 2, mali právomoc vydať priame oznámenie dotknutému retailovému investorovi, v ktorom ho informujú o administratívnej **sankcii** alebo **inom opatrení** a v ktorom ho informujú o tom, kde je možné podávať sťažnosti alebo žiadosti o nápravu, alebo aby mali právomoc požadovať od tvorca investičného produktu alebo jeho predajcu, aby vydali takéto priame oznámenie.

#### Článok 20

Príslušné orgány pri uplatňovaní administratívnych **sankcií** a **iných opatrení** uvedených v článku 19 ods. 2 zohľadňujú všetky relevantné okolnosti vrátane:

- a) závažnosti a dĺžky trvania porušenia;
- b) miery zodpovednosti zodpovednej fyzickej alebo právnickej osoby;

- c) vplyvu porušenia na záujmy retailových investorov;
- d) ochoty *fyzickej alebo právnickej* osoby zodpovednej za porušenie spolupracovať;
- e) akýchkoľvek predchádzajúcich porušení zodpovednej *fyzickej alebo právnickej* osoby.
- ea) **všetkých opatrení prijatých zodpovednou osobou s cieľom predísť opakovaniu porušenia v budúcnosti.**
- eb) **akýkoľvek odškodnení poskytnutých retailovým investorom zo strany zodpovednej osoby po porušení.**

#### Článok 21

1. Ak príslušný orgán zverejnil administratívne *sankcie* a *iné opatrenia*, informuje o nich súčasne *Európske orgány dohľadu*.
2. Členské štáty poskytnú *príslušnému európskemu orgánu dohľadu* raz za rok súhrnné informácie o ■ administratívnych *sankciách a ostatných opatreniach* uložených v súlade s článkom 18 a článkom 19 ods. 2.
3. *Európske orgány dohľadu* tieto informácie uverejnia vo výročnej správe.

#### Článok 22

Sankcie a *iné opatrenia* uložené za porušenia uvedené v článku 19 ods. 1 sa zverejnia bez neprimeraných zdržaní vrátane prinajmenšom informácií o druhu porušenia tohto nariadenia a totožnosti osôb, ktoré sú zaň zodpovedné ■ . ***Príslušné orgány môžu zatajiť totožnosť subjektu, ktorému boli uložené administratívne sankcie alebo iné opatrenia, na svojej webovej stránke po minimálne piatich rokoch.***

■

# KAPITOLA IV

## ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

### Článok 23

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.
2. Právomoc prijímať delegované akty podľa článku 8 ods. 5, článku 10 ods. 2, článku 12 ods. 4, **článku 13a ods. 10 a článku 13b ods. 9** sa Komisii udeľuje na obdobie [**dvoch rokov**] od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje na rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.
3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 8 ods. 5, článku 10 ods. 2, článku 12 ods. 4, **článku 13a ods. 10 a článku 13b ods. 9** môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.
4. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.
5. Delegovaný akt prijatý podľa článku 8 ods. 5, článku 10 ods. 2, článku 12 ods. 4, **článku 13a ods. 10 a článku 13b ods. 9** nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o [dva mesiace].

5a. *Bez toho, aby boli dotknuté ostatné ustanovenia nariadení (EÚ) č. 1093/2010, 1094/2010 a 1095/2010, je obdobie na vznesenie námietok Európskym parlamentom a Radou v prípade podpory návrhu regulačných technických predpisov bezo zmien zo strany Komisie dva mesiace [vzhl'adom na zložitosť a obsažnosť tém, na ktoré sa vzťahujú]. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa toto obdobie môže predĺžiť raz o jeden ďalší mesiac.*

### *Článok 23a*

#### *Ďalšie ustanovenia týkajúce sa návrhu regulačných technických predpisov*

1. *Bez ohľadu na prípadnú lehotu na predkladanie návrhov regulačných technických predpisov stanovenú pre Komisiu sa dohodne harmonogram predkladania, v ktorom sa vymedzia texty alebo skupiny textov, ktoré majú byť predložené, s predstihom 12, 18 a 24 mesiacov.*
2. *Komisia neprijme regulačné technické predpisy takým spôsobom, ktorým by parlamentné prázdniny skrátili čas na kontrolu Európskym parlamentom na menej než dva mesiace vrátane predĺženia.*
3. *Európske orgány dohľadu môžu konzultovať s Európskym parlamentom počas etáp vypracúvania návrhov regulačných technických predpisov, najmä ak existujú obavy v súvislosti s pôsobnosťou tohto nariadenia.*
4. *Ak príslušný výbor Európskeho parlamentu zamietol regulačné technické predpisy a do začiatku ďalšej plenárnej schôdze ostávajú necelé dva týždne, Európsky parlament môže dodatočne predĺžiť obdobie na vznesenie námietok uvedené v článku 23 ods. 5a až do dátumu plenárnej schôdze nasledujúcej po najbližšej plenárnej schôdzi.*
5. *V prípade, že dôjde k zamietnutiu regulačného technického predpisu a zistené problémy sú malého rozsahu, Komisia môže prijať zrýchlený harmonogram na doručenie revidovaných návrhov.*

6. *Komisia zabezpečí, aby všetky otázky kontrolného tímu Európskeho parlamentu vznesené formálne prostredníctvom predsedu príslušného výboru boli urýchlene zodpovedané pred prijatím návrhu regulačného technického predpisu.*

#### Článok 24

1. Správcovské spoločnosti a investičné spoločnosti uvedené v článku 2 ods. 1 a článku 27 smernice 2009/65/ES a predajcovia podielových listov PKIPCP podľa článku 1 ods. 2 uvedenej smernice sú vyňatí z povinností podľa tohto nariadenia do ... [tri roky po nadobudnutí účinnosti].
- 1a. *Správcovia AIF podľa definície v článku 4 ods. 1 písm. b) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/61/EÚ<sup>1</sup> a predajcovia podielových listov alternatívnych investičných fondov (AIF) podľa definície v článku 4 ods. 1 písm. a) tejto smernice sú oslobodení od povinností podľa tohto nariadenia do ... [tri roky po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia], pokiaľ poskytnú dokument s kľúčovými informáciami pre investora podľa vnútroštátneho práva v súlade s článkom 78 smernice 2009/65/ES alebo príslušnými ustanoveniami vnútroštátneho práva.*

#### Článok 25

1. Komisia do ... [štyri roky po ■ nadobudnutí účinnosti *tohto nariadenia*] preskúma toto *nariadenie*. Preskúmanie obsahuje všeobecný prieskum praktického uplatňovania pravidiel stanovených v tomto nariadení, pričom sa primerane zohľadní vývoj na trhoch s retailovými investičnými produktmi. ■ V preskúmaní sa zväži aj možné rozšírenie rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia na iné *nové alebo inovačné* finančné produkty *distribované* v Únii.
2. Komisia po konzultácii so Spoločným výborom európskych orgánov dohľadu predloží Európskemu parlamentu a Rade správu, ktorú v prípade potreby doplní o legislatívny návrh.

---

<sup>1</sup> *Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/61/EÚ z 8. júna 2011 o správcoch alternatívnych investičných fondov (Ú. v. EÚ L 174, 1.7.2011, s. 1).*

*2a Od ... [dátum nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia] tvorcovia investičných produktov dodávajú dokument s kľúčovými informáciami v súlade s týmto nariadením a sú oslobodení od predkladania súhrnu prospektu podľa článku 5 ods. 2 smernice 2003/71/ES.*

#### *Článok 26*

*Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.*

*Uplatňuje sa od ... [dva roky odo dňa nadobudnutia účinnosti **tohto nariadenia**].*

*Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.*

*V ...*

*Za Európsky parlament  
predseda*

*Za Radu  
predseda*